Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Commande moteur DICKERT RTS20Q-01

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

Commande moteur RTS20Q
Instructions de montage et de fonctionnement

(Traduction du mode d'emploi original en allemand)



<0,5W

Extension de fonction / enregistrement de données avec QuickLog 25

Quick Learn

Données générales et fonctions

Général

- Commande de moteur tubulaire à 1 moteur pour moteur 230V AC 1~ jusqu'à 500VA 25% ED
- Pour portes à rouleau, volets roulants, stores, écrans, rideaux, etc. dans des zones privées et industrielles
- Pour moteurs / moteurs tubulaires avec interrupteurs de fin de course intégrés
- Puissance au repos / puissance en standby < 0,5W (avec module radio, sans organes de commande externes)

Entrées

- Tension de service
- Arrêt d'urgence (entrée de sécurité cat. 1)
- Entrée de sécurité SE1 (barre optique DSO ou 1k2 ou 8k2 ou barrière lumineuse) (cat 2 / PL C)
- Entrée de sécurité SE2 (barre optique DSO ou 1k2 ou 8k2 ou barrière lumineuse) (cat 2 / PL C)
- OUVERT
- FERME
- Impulsion
- Interrupteur de fin de course avant
- Antenne (pour module radio optionnel)
- Transpondeur RFID ou verrou à code

Sorties

- Moteur
- Voyant / voyant d'alarme
- 12V DC (stabilisée)
- 12V DC (stabilisée) possibilité de coupure, pour faible puissance au repos (mode standby)

Fonctions

- Décalage des lamelles
- Fermeture automatique
- Coupure du temps de fonctionnement
- Mode d'urgence en cas de défaut
- Bloquer le panneau de commande
- Compteur de courses
- Avec clavier souple à membrane (en option) : vacances, porte en permanence ouverte ou fermée, lumière en permanence allumée

Modes de fonctionnement / type de détection de la position finale

- Mode temps de fonctionnement (sans interrupteur de fin de course)
- Mode interrupteur de fin de course

Cartes enfichables (en option)

- Modules radio (tous les types Dickert sont adaptés sauf 27MHz/HAM27..) jusqu'à 30 émetteurs manuels
- QuickTX / module d'émission radio pour affichage de l'état de porte
- QuickLog25 pour sauvegarde des données / extension de mémoire (jusqu'à 60 émetteurs manuels) / journal

Remarque: En cas d'utilisation de l'extension de mémoire (jusqu'à 60 emplacements) et de la sauvegarde des données, deux cartes enfichables QuickLog25 sont nécessaires!

1 Table des matières :

Données générales et fonctions **2**
1 Table des matières : **3**
2 Consignes de sécurité **5**
2.1. Symboles utilisés 5
2.2. AVERTISSEMENT : CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES 5
2.3. Prescriptions importantes pour la sécurité 6
2.4. Entreposage / Envoi / Emballage 6
2.5. Utilisation de commandes radio à distance (en option) 6
3 Utilisation conforme aux prescriptions **6**
3.1. Monteur / installateur 6
3.2. Marquage CE 7
3.3. Conditions légales 7
4 Utilisation non conforme aux prescriptions **7**
5 Termes utilisés **7**
5.1. DSO 7
5.2. Barre de sécurité 8k2 7
5.3. Validation / temps de validation 7
5.4. Inversement 7
5.5. Fonction de panique 8
5.6. Mode homme-mort 8
6 Abréviations utilisées **8**
7 Montage **8**
7.1. AVERTISSEMENT : 8
7.2. Vis de montage 8
7.3. Emplacement d'installation 8
7.4. Montage 9
8 Raccordement / mise en service / programmation / réinitialisation **9**
8.1. 1ère étape : Raccordement 9
8.2. 2ème étape : Position de la porte 9
8.3. 3ème étape : Appliquer la tension de service 9
8.4. 4ème étape : Préréglages 10
8.5. 5ème étape : Vérifier les sens de fonctionnement du moteur 10
8.6. 6ème étape : Régler les interrupteurs de fin de course 10
8.7. 7ème étape : Programmation 10
8.8. 8ème étape : Organes de commande / dispositifs de sécurité / cartes enfichables supplémentaires 10
8.9. 9ème étape : Programmer l'émetteur manuel (optionnel) 10
8.10. 10ème étape : Sécuriser les contrôles / les réglages / bloquer le panneau de commande 10
8.11. 11ème étape : Réinitialisation / réglage d'usine 11
9 Eléments de commande et fonctions / affichages **11**
9.1. Général 11
9.2. Fonction des touches 11
9.3. Régler le point de menu / la valeur de menu suivant le tableau de menu (point 10) 11
9.4. Affichage gauche „Etat de la porte“ 12
9.5. Affichage droit „Etat des entrées“ 13
9.6. Affichage "Messages d'erreur" 13
9.7. Clavier souple à membrane, sans LED (en option) 13
9.8. Clavier souple à membrane, avec LED (en option) 14
10 Tableau de menu **15**
11 Raccordements & fonctions **18**
11.1. Général 18
11.2. Tension de service / tension de réseau 18
11.3. Voyant / voyant d'alarme 18

11.4. Moteur / moteur tubulaire 19
11.5. Entrée d'impulsion 19
11.6. Entrée OUVERT 19
11.7. Entrée ARRET (entrée de fonction) 19
11.8. Entrée FERME 19
11.9. Arrêt d'urgence (entrée de sécurité) 20
11.10. Barrière lumineuse (LS) 20
11.11. Entrée de sécurité SE1 (LS / 1k2 / 8K2 / DSO) 20
11.12. Entrée de sécurité SE2 (LS / 1k2 / 8K2 / DSO) 21
11.13. Sortie 12V DC (stabilisée), courant permanent 22
11.14. Sortie 12V DC (stabilisée), possibilité de coupure 22
11.15. Interrupteur de fin de course avant 22
11.16. Transpondeur RFID série TPL10 / TPS10 23
11.17. Verrou à code CSL10 / CSL30 24

12 Description du fonctionnement 24
12.1. Type de détection de la position finale par temps de fonctionnement ou interrupteur de fin de course 24
12.2. Validation / temps de validation (en cas d'obstacle détecté) 25
12.3. Inversement (en cas d'obstacle détecté) 25
12.4. Temps mort lors de validation / inversement 25
12.5. Fonctionnement du moteur / moteur tubulaire 25
12.6. Fermeture automatique 25
12.7. Décalage des lamelles 26
12.8. Puissance au repos / mode Standby 26
12.9. Fonction de vacances / porte en permanence ouverte / porte en permanence fermée / lumière en permanence allumée 26
12.10. Mode d'urgence 27
12.11. Bloquer / valider le panneau de commande 27
12.12. Compteur de courses 27
12.13. Intervalle de maintenance 27

13 Cartes enfichables / emplacements 27
13.1. Module radio (en option) 27
13.2. Programmer / effacer QuickLearn à distance 29
13.3. Clavier souple à membrane (en option) 32
13.4. QuickLog25 (option) / sauvegarde des données / extension de mémoire / journal 32
13.5. Affichage de l'état de porte / module d'émission radio QuickTX (option) 33

14 Contrôles réguliers 34
14.1. Entrée SE1 / SE2 34
14.2. Arrêt d'urgence 34
14.3. Mode homme-mort 34
14.4. Dysfonctionnements 34

15 Images 35

16 Schéma fonctionnel / affectation des bornes 36

17 Déclaration de conformité CE 37

18 Protection de l'environnement / élimination 37

19 Messages d'erreur 37

20 Caractéristiques techniques 39

21 Historique de modification des documents 41

22 Notes 41

23 Empreinte de perçage 43

2 Consignes de sécurité

2.1. Symboles utilisés



PRUDENCE !
Risque de dommages sur les personnes !
Vous trouverez ci-après des consignes de sécurité importantes à respecter obligatoirement afin d'éviter les dommages sur les personnes !



ATTENTION !
Risque de dommages matériels !
Vous trouverez ci-après des consignes de sécurité importantes à respecter obligatoirement afin d'éviter les dommages matériels!



Information / remarque
Vous trouverez ci-après des informations et des remarques concernant la commande et son utilisation.



Danger ESD
Remarque concernant un risque de panne dû à l'électricité statique.

2.2. AVERTISSEMENT : CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- **POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE RESPECTER CES INSTRUCTIONS. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**
- **La présente commande est construite conformément aux normes suivantes :**
  - **EN 12453 (Sécurité d'utilisation de portes à commande mécanique, Exigences)**
  - **EN 12978 (dispositifs de protection pour portes à commande mécanique, Exigences et procédures de contrôle)**
  - **Directive basse tension 2006/95/CE**
  - **Directive CEM 2004/108/CE**
  - **EN 13849-1 / 2008 (Sécurité des machines)**

  et a quitté le site dans un état de sécurité parfait.
- **Les présentes instructions de montage et d'utilisation doivent être lues, comprises et respectées par la personne qui monte, raccorde, met en service et entretient cette commande. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages, dommages conséquents ou dysfonctionnements résultant du non respect de ces instructions de montage et d'utilisation.**
- **Respecter les prescriptions de prévention des accidents et les normes en vigueur sur le lieu d'installation.**
- **Avant les travaux sur la commande, mettre la commande hors tension et la protéger contre le redémarrage.**
- **Après le montage et la mise en service, tous les utilisateurs doivent être instruits en ce qui concerne le fonctionnement et l'utilisation de l'installation. Tous les utilisateurs doivent être informés des dangers, des risques et des obligations de contrôle de l'utilisateur provenant de l'installation. Il est recommandé de documenter ces points.**
- **Ne pas laisser des enfants ou des personnes non instruites utiliser la commande de porte.**
- **Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte, aucune personne, aucun animal ou aucun objet ne doit se trouver dans la zone de mouvement de la porte.**
- **La sécurité de fonctionnement de la commande est uniquement fournie en cas d'utilisation conforme aux prescriptions et en cas de respect des valeurs limites indiquées dans les « caractéristiques techniques » !**
- **Le monteur responsable de l'entraînement de la porte doit contrôler, après l'installation, si les forces de fermeture maximales suivant les normes EN 12445 (Sécurité d'utilisation de portes à commande mécanique, procédures de contrôle) et EN 12453 (Sécurité d'utilisation de portes à commande mécanique, Exigences) ou les normes, prescriptions et directives en vigueur sur le lieu d'installation respectif, sont respectées !**
- **En raison des nombreuses possibilités de réglage, il est également possible, en rapport avec l'installation exploitée, d'effectuer des réglages pouvant être apparemment illogiques, non**

admissibles ou encore dangereux. Il ne s'agit pas là d'une erreur ou d'un défaut de la commande. Le monteur / responsable de l'installation doit contrôler soigneusement les réglages effectués et les modifier éventuellement.

2.3. Prescriptions importantes pour la sécurité

Lors des travaux de montage, d'installation, de mise en service, de contrôle et de maintenance de la commande, respecter les consignes de sécurité et les prescriptions de prévention des accidents en vigueur pour le cas d'utilisation spécifique. En particulier les prescriptions suivantes (sans prétention d'intégralité):

- **Directive machines 2006/42/CE**
- **EN 12453 (Sécurité d'utilisation de portes à commande mécanique, Exigences)**
- **EN 12445 (Sécurité d'utilisation de portes à commande mécanique, Procédures de contrôle)**
  EN 12978 (Dispositifs de protection pour portes à commande mécanique, Exigences et procédures de contrôle)
- **EN 60335 (Sécurité des appareils électriques pour un usage domestique et similaire)**
- **Prescriptions de prévention des incendies**
- **Prescriptions de prévention des accidents ASRA1.7 (Fenêtres, portes et portails à commande mécanique) (préalablement BGR232 ou ZH1/494)**

2.4. Entreposage / Envoi / Emballage

- **Conditions d'entreposage : -25°C à + 80 avec 20 à 90% d'humidité relative de l'air, sans condensation.**
- **L'emballage fourni sert uniquement de protection des surfaces et ne convient pas à une réutilisation directe pour un envoi. Un envoi doit uniquement être effectué avec un emballage supplémentaire suffisamment rembourré. Les dommages liés à un non respect ne sont pas pris en charge par la garantie du fabricant.**

2.5. Utilisation de commandes radio à distance (en option)

- **Les commandes radio à distance ne sont homologuées que pour les appareils et les installations dans le cas desquels une perturbation radioélectrique de l'émetteur ou du récepteur n'engendre pas de danger pour les personnes, les animaux ou le matériel ou lorsque ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.**
- **L'utilisateur doit savoir que la commande radio à distance d'installations de porte présentant un risque d'accident ne doit avoir lieu, si tant est qu'elle a lieu, qu'avec un contact visuel direct sur l'installation de porte et si aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone de mouvement.**
- **Les émetteurs doivent être entreposés de telle sorte qu'un actionnement involontaire, par ex. par des enfants ou des animaux, soit exclu.**
- **Les commandes radio à distance utilisées fonctionnent sur des fréquences générales autorisées (bandes ISM). L'exploitant de ces commandes radio à distance ne jouit d'aucune protection contre des perturbations dues à d'autres installations ou appareils radio (par ex. installations radio exploitées sur la même plage de fréquence telles que des babyphones, interphones, etc.).**

3 Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette commande moteur est prévue pour des entraînements 230V AC avec interrupteurs de fin de course internes (moteurs tubulaires) sur des installations de porte, par ex. portes rotatives, coulissantes, pliantes, à enroulement, battantes et oscillantes dans des zones privées et industrielles.
- Conformément aux prescriptions légales et aux instructions de ce mode d'emploi.
- Seuls des moteurs, organes de commande et capteurs en état technique parfait doivent être raccordés et utilisés de manière conforme aux prescriptions, en toute conscience de la sécurité et des dangers dans le respect de ce mode d'emploi.

3.1. Monteur / installateur

- Ce manuel implique les connaissances d'un électricien spécialisé capable d'estimer les travaux qui lui sont confiés, de détecter les sources de danger possibles et de prendre des mesures de sécurité appropriées.

- Ce manuel est conçu pour le monteur / l'installateur de la commande ainsi que pour l'industrie de transformation, mais cependant pas pour un transfert à l'exploitant de l'installation de porte.
- Ce manuel doit être conservé avec la documentation technique de l'installation.
- Le monteur / installateur doit établir un manuel de l'installation de porte complète spécifiquement pour l'exploitant.

3.2. Marquage CE

- La commande moteur ne devient une "machine complète" au sens de la directive Machines qu'une fois en lien avec le moteur, les organes de commande, les capteurs et l'installation de porte.
- Le "fabricant de l'installation de porte prête à l'utilisation" est responsable du respect et de la déclaration de conformité CE. Généralement, il s'agit du monteur / de l'installateur responsable.



Information / remarque
Pour l'installation complète (machine), le monteur / l'installateur responsable doit délivrer une déclaration de conformité CE suivant la directive Machines 2006/42/CE et apposer le signe CE et une plaque signalétique. Cela s'applique également dans le secteur privé et même si une installation de porte jusqu'à présent à commande manuelle est automatisée par un équipement ultérieur.

3.3. Conditions légales

La commande est conforme aux exigences des normes suivantes :

- **DIN EN 50081 T1/2** et **EN 55011** et **EN 55014**. (évaluation de conformité suivant la directive CEM)
- **VDE 0700 partie 95** (projet 02/98 ; CEI 60335-2-95)
- **EN 12445** et **EN 12453** (exigences des commandes moteur pour "portes et portails à commande mécanique",
  préalablement ZH 1/494
- **DIN EN 60335-1**. (déclaration de conformité suivant la "directive basse tension")
- **EN ISO 13849-1**, cat.2, PL d, sécurité fonctionnelle des fonctions, évaluation des barrières lumineuses et évaluation des barres de commande de sécurité SE1 & SE2

4 Utilisation non conforme aux prescriptions

Toute autre utilisation allant au-delà de l'utilisation conforme aux prescriptions est considérée comme non conforme et le fabricant n'endosse aucune responsabilité dans ce cas. Le monteur, l'installateur ou l'exploitant endosse alors le risque et la responsabilité.

5 Termes utilisés

Les termes non courants suivants sont utilisés dans ce manuel :

5.1. DSO

Dispositif de **S**écurité **O**ptique auto-contrôlé en tant que barrière lumineuse ou en tant que sécurité de bord de porte / barre de contact.

5.2. Barre de sécurité 8k2

Sécurité de bord de porte / barre de contact

5.3. Validation / temps de validation

La porte n'avance dans le "sens contraire" que pour le temps de validation réglé afin de débloquer à nouveau un obstacle.

5.4. Inversement

La porte se déplace dans le „sens contraire“ jusqu'à la position finale.

5.5. Fonction de panique

En cas de fonction de panique, une commande OUVERT / FERME "ciblée" entraîne toujours un arrêt pendant une course de la porte. La porte ne se déplace dans le sens de mouvement souhaité qu'après un nouvel actionnement.

5.6. Mode homme-mort

La porte ne fonctionne que tant que l'organe de commande correspondant est actionné.

6 Abréviations utilisées

ED = Durée d'activation
ES = Interrupteur de fin de course
LS = Barrière lumineuse
M = Moteur
SE = Entrée de sécurité
[BL1] = emplacement à 15 pôles pour module radio
[Kl.1]..[Kl.25] = Renvoi aux bornes de raccord
[M.A0]..[M.C9] = Tableau du menu, points du menu „A0“ à „C9“
[SI3] = Fusible sous protection contre le contact
[SL1] = Barre à tiges à 8 bornes, raccordement du clavier souple à membrane (couvercle du boîtier)
[SL2] = Barre à tiges à 2 bornes, raccordement de touches individuelles (couvercle du boîtier)
[SL3] = Barre à tiges à 8 bornes, raccordement de carte enfichable QuickLoq25 ou de module émetteur
[Ta.+] = Touche “+” sur le panneau de commande
[Ta.-] = Touche “-” sur le panneau de commande
[Ta.F] = Touche “Radio” sur le panneau de commande
[Ta.M] = Touche “Menu” sur le panneau de commande
[X1]..[X2] = Renvoi à une image
{Er.01}..{Er.25} = Message d'erreur / de défaut, représenté dans l'affichage
{F1}..{F8} = Fonction de module radio, représentée dans l'affichage

7 Montage

7.1. AVERTISSEMENT :

- **INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR UN MONTAGE DE SECURITE. RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS, UN MOTAGE INCORRECT PEUT ENTRAINER DES BLESSURES GRAVES.**

7.2. Vis de montage

- Vous avez besoin pour cela de 4 vis avec un diamètre de tige de max. 4mm et un diamètre de tête de max. 8mm. Image [X1] point 15.

7.3. Emplacement d'installation

- Les conditions environnementales sont indiquées dans les caractéristiques techniques (point 20).
- Ne pas choisir un emplacement d'installation exposé à des champs électromagnétiques. Éviter donc un montage directement à proximité de contacteurs, transformateurs d'alimentation, transformateurs d'allumage, tubes luminescents, etc. ou leurs connecteurs.
- Garantir une protection de sécurité contre le rayonnement direct du soleil et la pluie battante.
- En cas d'utilisation de la version avec clavier souple à membrane intégré, l'emplacement d'installation doit se trouver, tout comme les éléments de commande externes, dans la zone d'utilisation de sécurité et dans la zone visible du bord de porte principal.



Information / remarque
Un emplacement d'installation (zone intérieure, côté nord, etc.) avec protection contre le rayonnement direct du soleil augmente la

durée de vie de la commande environ 10 fois !

7.4. Montage

- La mesure de température interne est conçue pour un montage vertical.
  L'image [X2] point 15 représente le montage, sachant que les conduites doivent être introduites par le bas et calfeutrées avec les bouchons / vissages joints afin d'éviter la pénétration d'humidité et d'insectes.
- Lors de la sélection du type de fixation, tenez compte du poids de la commande (Caractéristiques techniques, point 20).
- Monter le boîtier de commande de manière adéquate sur l'emplacement d'installation approprié.



Information / remarque

- Le boîtier ne doit pas subir une contrainte lors du vissage (surface irrégulière). Il existe autrement un danger que le couvercle ne ferme pas de manière étanche, que de l'eau pénètre et que la commande tombe en panne.
- Aucune humidité ne doit pénétrer dans la commande lors du montage! Il pourrait en résulter de la corrosion, des dysfonctionnements, une panne de la commande et un danger pour les objets et les personnes !



Danger ESD
L'électricité statique peut entraîner une panne immédiate ou des pannes ultérieures de la commande.
Lors de tous les travaux sur la commande, il faut ainsi veiller à une mise à terre ESD adaptée.

8 Raccordement / mise en service / programmation / réinitialisation



PRUDENCE !

- Lisez à nouveau les consignes de sécurité du point 2 et respectez-les précisément !
- Lors de la première installation / mise en service, les dispositifs de sécurité ne sont raccordés que partiellement ou pas encore effectives ! Il convient ainsi de procéder de manière très prudente afin d'éviter les dommages sur les objets et sur les personnes !
- Une fois la mise en service réussie, toutes les autres exigences de ce manuel doivent être contrôlées et entièrement appliquées !

8.1. 1ère étape : Raccordement

- Raccorder la tension de service suivant le point 11.2
- Raccorder le moteur suivant le point 11.4
- Tout d'abord, ne pas raccorder d'organe de commande et ne pas insérer de carte enfichable !

8.2. 2ème étape : Position de la porte

- Dans la mesure du possible, placer la porte manuellement sur la moitié du trajet et verrouiller l'entraînement.
- En cas de défaut lors du premier démarrage, il reste ainsi un temps de réaction suffisant pour une coupure à l'aide de la touche [Ta.+] ou [Ta.-].

8.3. 3ème étape : Appliquer la tension de service

- Vérifier à nouveau que tous les raccordements ont été effectués parfaitement.
- Appliquer maintenant la tension de service (230V AC).
- La commande effectue un autotest. L'affichage indique une fois et pour un court moment CH = Check et les relais sont commandés de manière audible.
- Le segment central (B) de l'affichage de gauche est allumé dans l'affichage. Le segment indique que la porte se trouve sur le trajet (pas dans la position finale).



Information / remarque
Tous les segments de l'affichage de droite doivent être éteints. Si certains segments sont allumés ici, alors des entrées qui doivent préalablement être éteintes sont actionnées. Voir le point 9.5 Affichage „Etat des entrées“ ou le point 11 „Raccords et fonctions“.

8.4. 4ème étape : Préréglages

- Familiarisez-vous maintenant avec les „Eléments de commande et fonctions / affichages“ suivant le point 9.
- En usine, les valeurs de bases marquées sont préréglées suivant le tableau de menu du point 10.
- Si vous utilisez la carte enfichable QuickLog25, vous pouvez maintenant dupliquer dans la commande vos préréglages typiques pour cette installation. Pour cela, procéder suivant le point 13.4.



ATTENTION !

- En raison du grand nombre de systèmes d'entraînement différents, il est possible que les préréglages d'usine ne soient pas optimaux. Dans ce cas, une adaptation précise des valeurs de menu doit être effectuée conformément aux fonctions demandées.

8.5. 5ème étape : Vérifier les sens de fonctionnement du moteur

- Vérifier à nouveau que la porte se trouve au centre du trajet.
- Appuyer maintenant sur la touche [Ta.+] pour un court instant (commande de démarrage dans le sens OUVERT).
- La porte doit maintenant se déplacer dans le sens OUVERT !
- Arrêter immédiatement le mouvement à l'aide de la touche [Ta.+] avant d'atteindre la position finale.
- Si le sens OUVERT a été démarré, alors le moteur est correctement raccordé. Si le sens FERME a été démarré, alors couper la tension de service et remplacer les conduites de moteur sur Ouvert / Fermé [Kl.7] et [Kl.8].
- Répéter le test jusqu'à ce que la porte fonctionne dans le sens OUVERT après application de la tension de service et après le premier actionnement de [Ta.+].
- Le raccord du moteur est ainsi correctement réalisé.

8.6. 6ème étape : Régler les interrupteurs de fin de course

- Réglez les interrupteurs de fin de course internes sur le moteur tubulaire suivant le manuel du moteur de sorte que la porte fonctionne de position finale en position finale.
- La limitation du temps de fonctionnement suivant le tableau de menu [M.A0] doit maintenant être réglée sur env. 5 sec. de plus que le temps de fonctionnement effectif.
- Tout d'abord, ne pas raccorder d'autre d'organe de commande et ne pas insérer de carte enfichable !

8.7. 7ème étape : Programmation

- Vérifier à l'aide des tableaux de menu les valeurs de menu pré-réglées de chaque point de menu.
- Si nécessaire, chaque valeur de menu peut être modifiée.
- Pour le contrôle et la traçabilité, saisir les valeurs réglées dans la colonne „Réglage“.

8.8. 8ème étape : Organes de commande / dispositifs de sécurité / cartes enfichables supplémentaires

- Couper la tension de service, raccorder tous les autres organes de commande et régler toutes les cartes enfichables du bon côté.
- Procéder au raccordement, au fonctionnement et au réglage suivant ce manuel ou suivant le manuel des organes de commande / des cartes enfichables.

8.9. 9ème étape : Programmer l'émetteur manuel (optionnel)

- Pour cela, un module radio adapté à l'émetteur manuel doit être enfiché sur l'emplacement BL[1].
- La programmation est effectuée suivant le point 13.1. "Module radio (en option)"

8.10. 10ème étape : Sécuriser les contrôles / les réglages / bloquer le panneau de commande

- Il est nécessaire de vérifier à nouveau tous les organes de commande, toutes les fonctions et tous les réglages étape par étape suivant ce manuel.
- Nous recommandons de saisir les valeurs de menu réglées dans le tableau de menu, sous „Réglage“.
- Après la fin de tous les travaux, nous recommandons de verrouiller le panneau de commande contre une modification non autorisée. Procéder au déroulement suivant le point 12.11.
- Les réglages et les codages d'émetteur peuvent être sécurisés à l'aide de QuickLog25 suivant le point 13.4.

8.11. 11ème étape : Réinitialisation / réglage d'usine

Si nécessaire, la commande peut être réinitialisée au réglage d'usine (valeurs de base suivant le tableau de menu). Appuyer et maintenir appuyées les touches Ta+ (↑) et Ta- (↓) env. 5 sec jusqu'à la commutation de l'affichage de „r E“ à „CH“. Après cela, un nouveau réglage de toute la commande est nécessaire !
Les émetteurs manuels, codes à chiffres ou clés de transpondeur ne sont alors pas supprimés.
Remarque: La réinitialisation est uniquement possible si l'affichage n'est pas protégé contre le décalage. Pour cela, régler le point de menu [M.C7] = 00.

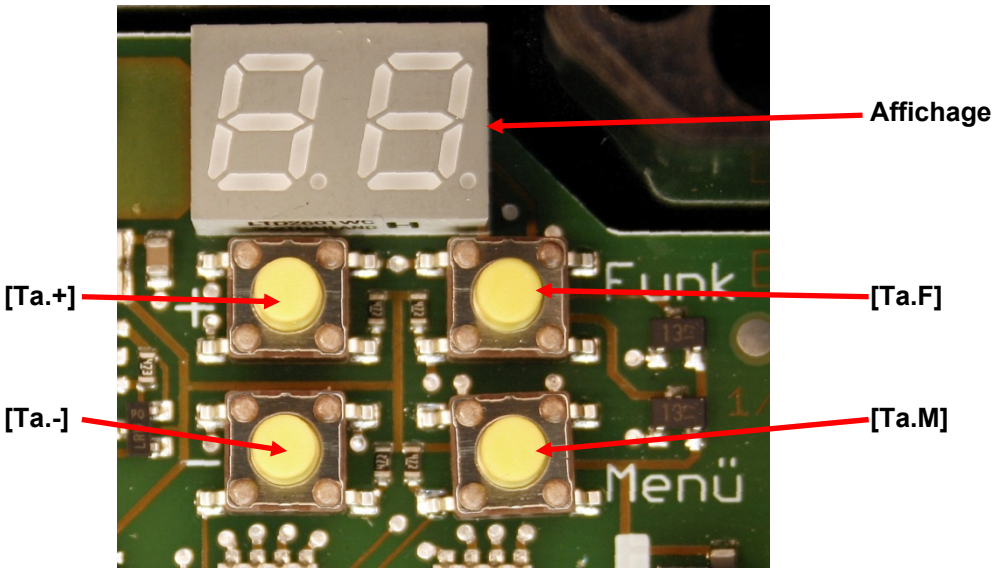
9 Eléments de commande et fonctions / affichages

9.1. Général

La commande est structurée sur deux niveaux

1. Niveau (niveau supérieur) = sélection du point de menu ou de la fonction
2. Niveau (niveau le plus bas) = sélection des valeurs de menu / valeurs de réglage

Les touches ont donc différentes tâches / fonction selon le niveau.



9.2. Fonction des touches

- [Ta.+] **+ valeur** et **+** menu et OUVERT / ARRET dans le sens OUVERT
- [Ta.-] **- valeur** et **-** menu et FERME / ARRET dans le sens FERME
- [Ta.F] **Touche radio** Pour l'apprentissage / la suppression de la fonction radio
- [Ta.M] **touche de menu** Sélection du menu / affichage de l'état d'entrée

9.3. Régler le point de menu / la valeur de menu suivant le tableau de menu (point 10)

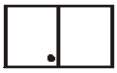
- Afficher ou modifier le point de menu (1er niveau), pour cela
  - actionner [Ta.M] et maintenir appuyé
  - Après env. 3 sec., „A0“ ou le dernier point de menu ouvert apparaît dans l'affichage
  - Relâcher [Ta.M]
  - Sélection à l'aide de [Ta.+] ou de [Ta.-] le point de menu souhaité suivant le tableau de menu
- Afficher ou modifier la valeur de menu (2ème niveau), pour cela
  - actionner [Ta.M] pour un court instant
  - La valeur de menu apparaît dans l'affichage comme un nombre entre „00 et 99“
  - Modifier à l'aide de [Ta.+] ou de [Ta.-] la valeur de menu souhaitée entre "00 et 99“
- Procéder à tous les réglages suivant ce modèle.
- Un court appui sur [Ta.M] permet de passer entre les niveaux de menu.
- Pour quitter le menu, actionner [Ta.M] > 3 sec.
- Environ 15 sec. après le dernier actionnement, l'affichage passe à nouveau automatiquement sur „Affichage de l'état de porte“.

Information / remarque

- Si aucune modification des valeurs de menu n'est possible, le panneau de commande complet est protégé contre la modification. Validation via le point 12.11 „Bloquer / valider le panneau de commande“.
- Aucun fonctionnement du moteur n'est possible pendant le réglage.

9.4. Affichage gauche „Etat de la porte“

- Est automatiquement affiché après „Tension de service appliquée“ ou quitter le menu.
- Environ 15 sec. après le dernier actionnement, l'affichage passe à nouveau automatiquement sur „Affichage de l'état de porte“.

Affichage gauche	Etat du segment	Etat de la porte
	Allumé	Est en position finale FERME
	Allumé	Est en permanence en position finale FERME Fonction de vacances : entrées / radio / transpondeur bloqué
	Allumé	Est entre les positions finales
	Allumé	Est en position finale OUVERT
	Allumé	Est en permanence en position finale OUVERT Fermeture automatique éteinte
	Les barres avancent vers l'avant	Ouverture
	Les barres avancent vers l'arrière	Fermeture
	Une barre est arrêtée + clignote avec 50% allumé et 50% arrêté	Temps d'alarme en cours
	Allumé > Clignote >	Fermeture automatique : Temps de maintien ouvert en cours Temps de maintien ouvert après avoir quitté LS

9.5. Affichage droit „Etat des entrées“

- Environ 15 sec. après le dernier actionnement, l'affichage passe à nouveau automatiquement sur „Affichage de l'état de porte“.

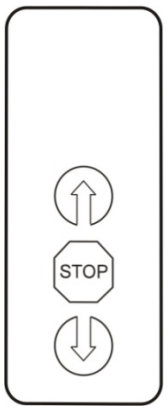
Affichage droit	Etat du segment	Entrée
A	Clignote	Arrêt d'urgence actionné
b	Clignote	SE1 (LS / SE /DSO) actionné
C	Clignote	SE2 (LS / SE /DSO) actionné
d	Clignote	OUVERT actionné
E	Clignote	FERME actionné
F	Clignote	Impulsion actionnée
H	Clignote	Interrupteur de fin de course avant actionné
.	Point droit allumé	La commande envoie l'état via le module émetteur

9.6. Affichage "Messages d'erreur"

- L'affichage passe alors entre “ER” (erreur) et numéro d'erreur (01...25).
- Pour la liste des erreurs, voir le point 19 „Messages d'erreur“

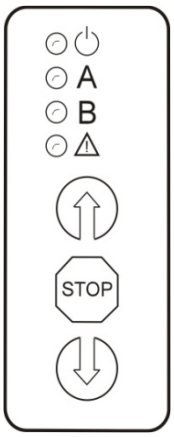
9.7. Clavier souple à membrane, sans LED (en option)

Inscription	Fonction	Fonction : actionnement court	Fonction : actionnement > 5 sec
⇧	OUVERT	Commande OUVERT avec fonction de panique	Ouvert en permanence : Fermeture automatique bloquée
STOP	STOP	En fonctionnement du moteur : STOP Lorsque le moteur est à l'arrêt : lumière allumée / éteinte si la fonction d'éclairage est réglée avec temps d'arrêt	Voyant permanent : lumière allumée en permanence
⇩	FERME	Commande FERME avec fonction de panique	Fermé en permanence : fonction de vacances, entrées externes, radio et transpondeurs sont bloqués.



9.8. Clavier souple à membrane, avec LED (en option)

Inscription	LED	Fonction
⏻	Allumé en permanence	La commande est en marche
	Clignote	Clignote en cas d'erreur conformément au tableau "Messages d'erreur" du point 19
A	Allumé en permanence	Ouverture de la porte
	Clignote	Fermeture de la porte
	Eteint en permanence	Moteur à l'arrêt
B	Allumé en permanence	Commande radio ou de transpondeur programmée appliquée.
	Clignote lentement	Mode apprentissage radio / transpondeur Nombre de clignotements suivant le point 13.1
	Clignote rapidement	Suppression radio / transpondeur
⚠	Eteint en permanence	Entrée SE et autotest OK
	Allumé en permanence	Erreur lors de l'autotest. Commande verrouillée
	1x clignotement	SE1 actionnée
	2x clignotement	SE2 actionnée
	3x clignotement	Arrêt d'urgence actionné



Inscription	Fonction	Fonction : actionnement court	Fonction : actionnement > 5 sec
	OUVERT	Commande OUVERT avec fonction de panique	Ouvert en permanence : Fermeture automatique bloquée
STOP	STOP	En fonctionnement du moteur : STOP Lorsque le moteur est à l'arrêt : lumière allumée / éteinte si la fonction d'éclairage est réglée avec temps d'arrêt	Voyant permanent : lumière allumée en permanence
	FERME	Commande FERME avec fonction de panique	Fermé en permanence : fonction de vacances, entrées externes, radio et transpondeurs sont bloqués.

10 Tableau de menu

Valeurs de base (réglage d'usine) = souligné en gris

Point de menu	Valeur de menu	Fonction / valeurs	Valeurs de base	Réglage	Manuel Point
A0		**LIMITATION DU TEMPS DE FONCTIONNEMENT**			12.1
	00..99	Temps de fonctionnement maximal du moteur de 1 à 100sec, en incréments de 1sec,	60		
A1		**DETECTION DE LA POSITION FINALE**			12.1
	00	Temps de fonctionnement sans contrôle du courant de moteur (respecter obligatoirement le point 12.1 !)			
	01	Temps de fonctionnement et contrôle du courant de moteur	01		
A2		**ENTREE DE SECURITE SE1 : TYPE**			11.11
	00	Aucune barre SE raccordée	00		
	01	LS (sans test externe)			
	02	LS (avec test externe)			
	03	1K2			
	04	8K2			
	05	DSO (1kHz / 12V)			
	06	DSO (400Hz / 12V)			
A3		**ENTREE DE SECURITE SE1 : FONCTION**			11.11
		Course OUVERT : **Course FERME :**			
	00	Aucun effet aucun effet			
	01	Aucun effet arrêt			
	02	Aucun effet validation			
	03	Aucun effet inversement	03		
	04	Arrêt aucun effet			
	05	Arrêt arrêt			
	06	Arrêt validation			
	07	Arrêt inversement			
	08	Validation aucun effet			
	09	Validation arrêt			
	10	Validation validation			
	11	Validation inversement			
	12	Inversement aucun effet			
	13	Inversement arrêt			
	14	Inversement validation			
	15	Inversement inversement			
A4		**ENTREE DE SECURITE SE2 : TYPE**			11.12
	00	Aucune barre SE raccordée	00		
	01	LS (sans test externe)			
	02	LS (avec test externe)			
	03	1K2			
	04	8K2			
	05	DSO (1kHz / 12V)			
	06	DSO (400Hz / 12V)			

Point de menu	Valeur de menu	Fonction / valeurs	Valeurs de base	Réglage	Manuel Point
A5		**ENTREE DE SECURITE SE2 : FONCTION**			11.12
		Course OUVERT : **Course FERME :**			
	00	Aucun effet aucun effet			
	01	Aucun effet arrêt			
	02	Aucun effet validation			
	03	Aucun effet inversement			
	04	Arrêt aucun effet			
	05	Arrêt arrêt			
	06	Arrêt validation			
	07	Arrêt inversement			
	08	Validation aucun effet			
	09	Validation arrêt			
	10	Validation validation	10		
	11	Validation inversement			
	12	Inversement aucun effet			
	13	Inversement arrêt			
	14	Inversement validation			
	15	Inversement inversement			
A6		**FERMETURE AUTOMATIQUE**			12.6
	00	Fermé	00		
	01..10	Temps de maintien ouvert 5 à 50sec, en incréments de 5sec., plus temps d'alarme			
	11..40	Temps de maintien ouvert 11=1min, 12=2min, … 40=30min plus temps d'alarme			
A7		**FERMER APRES AVOIR QUITTE LA BARRIERE LUMINEUSE (SE1)**			11.10
	00	Fonction coupée	00		
	01..20	Temporisation 1 à 20sec, en incréments de 1sec			
A8		**VOYANT / VOYANT D'ALARME**			11.3
	00	Uniquement pendant le temps d'alarme et le fonctionnement du moteur			
	01..60	Temps d'allumage de 10 à 600sec, en incréments de 10sec.	12		
	61	Affichage : Allumé si la porte est <u>en</u> position finale OUVERT			
	62	Affichage : Allumé si la porte est <u>en</u> position finale FERME			
	63	Affichage : Allumé si la porte n'est <u>pas</u> position finale OUVERT (par ex. feu rouge)			
	64	Affichage : Allumé si la porte n'est <u>pas</u> position finale FERME (par ex. feu rouge)			
		Eteint 5sec après la position finale FERME			
A9		**TEMPS D'ALARME AVANT COURSE OUVERT**			11.3
	00	Fermé	00		
	01..15	Temps d'alarme 1 à 15sec, en incréments de 1sec			
b0		**TEMPS D'ALARME AVANT COURSE FERME**			11.3
	00	Fermé	00		
	01..15	Temps d'alarme 1 à 15sec, en incréments de 1sec			
b1		**TEMPS DE VALIDATION**			12.2
	00..19	Temps de validation de 0,25 à 5,00sec, en incréments de 0,25sec,	11		
b2		**FERMETURE AUTOMATIQUE après ARRET D'URGENCE**			12.6
	00	Fermeture automatique bloquée après un arrêt d'urgence	00		
	01	Le temps de fermeture redémarre après la validation de l'arrêt d'urgence			
b3		**ENTREE OUVERT et CLAVIER A MEMBRANE ⇧**			11.6
	00	Course OUVERT avec fonction de panique	00		
	01	Course OUVERT sans fonction de panique			
	02	Fonction homme-mort			
b4		**ENTREE FERME et CLAVIER A MEMBRANE ⇩**			11.8
	00	Course FERME avec fonction de panique	00		
	01	Course FERME sans fonction de panique			
	02	Fonction homme-mort			
b5		**INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE AVANT**			11.15
	00	Fonctionnement sans interrupteur de fin de course avant	00		
	01	Fonctionnement avec interrupteur de fin de course avant			

Point de menu	Valeur de menu	Fonction / valeurs	Valeurs de base	Réglage	Manuel Point
b6		**DECALAGE DES LAMELLES**			12.7
	00	Fonctionnement sans décalage des lamelles	00		
	01	Fonctionnement avec décalage des lamelles			
b7	00				
b8		**TEMPS MORT lors de validation / inversement / changement de sens**			12.4
	00..39	0,025 à 1,000sec, en incréments de 0,025sec	19		
b9		**STANDBY pour sortie 12V (KI.12)**			11.11 11.12 11.14 12.8
	00	12V allumé en permanence	00		
	01	12V éteint en mode Standby			
C0	00				
C1	00				
C2	00				
C3	00				
C4	00				
C5		**INTERVALLE DE MAINTENANCE**			12.13
	00	Aucun intervalle de maintenance	00		
	01..99	Intervalle d'entretien 100 à 9 900 mouvements de porte, en incréments de 100			
C6		**QuickTX / module émetteur : fonction et test**			13.5
	00	Signal radio : position finale OUVERT	00		
	01	Signal radio : position finale FERME			
	02	Signal radio : course OUVERT			
	03	Signal radio : course FERME			
	04	Signal radio : est sur le trajet			
	05	Signal radio : erreur			
	06	Signal radio : obstacle			
C7		**Bloquer / valider le PANNEAU DE COMMANDE**			12.11
	00	Panneau de commande validé, points de menu modifiables	00		
	01	Panneau de commande bloqué, points de menu non modifiables Commutation : arrêt d'urgence, actionner simultanément [Ta.+] et [Ta.-], commuter avec [Ta.M] entre 00 et 01			
C8		**Numéro de version** (lecture seule) Affichage du numéro de version à 8 chiffres par le déroulement d'une suite de chiffres. Exemple : Pause - 00 - 01 - 05 - 12 - Pause etc. correspond au numéro de version 00.010512			sans
C9		**Compteur de courses** (lecture seule) Affichage à 6 chiffres des courses OUVERT par le déroulement d'une suite de chiffres. Exemple : Pause - 00 - 35 - 17 - Pause etc. correspond à 3 517 courses OUVERT			12.12

11 Raccordements & fonctions



PRUDENCE !

- Les travaux sur la commande ne doivent être réalisé qu'à l'état hors tension ! Le non respect peut entraîner des blessures graves voire très dangereuses pour la vie.
- Sur les bornes [Kl.1]..[Kl.9] une tension de 230 volts AC peut être appliquée en fonctionnement. Risque de choc électrique! Le non respect peut entraîner des blessures graves voire très dangereuses pour la vie.



ATTENTION !

Ne jamais brancher de tension de service / tension de réseau sur les [Kl.10]..[Kl.25].
Le non respect peut entraîner une panne, la destruction ou des dommages matériels. Aucune garantie !



Information / remarque

- Les conduites de commande et de moteur (par ex. Impulsion, Ouvert, Arrêt, Fermé...) ne doivent pas dépasser une longueur de max. 30 m.
  Cela ne s'applique pas pour la conduite d'alimentation.
- Toujours guider la conduite d'alimentation, la conduite de moteur et les conduites de commandes dans des câbles séparés et avec une distance les unes avec les autres. Le non respect peut entraîner des dysfonctionnements !



Danger ESD

L'électricité statique peut entraîner une panne immédiate ou des pannes ultérieures de la commande. Lors de tous les travaux sur la commande, il faut ainsi veiller à une mise à terre ESD adaptée.

11.1. Général

Pour les images, voir le point 15
Pour le schéma fonctionnel / l'affectation des bornes, voir le point 16

11.2. Tension de service / tension de réseau

[Kl.1]..[Kl.2] Conducteur de protection / PE
[Kl.3] Conducteur L 230V / AC
[Kl.4] Conducteur N 230V / AC



ATTENTION !

- Le raccordement à l'installation domestique doit être effectué conformément à la directive Machines, annexe I point 1.6.3 via un dispositif de coupure du réseau suffisamment dimensionné. Cela peut être atteint avec un connecteur ou un interrupteur principal verrouillable.
- La commande est sécurisée par un fusible 5 x 20mm, T5A, point 15 image SI3 sous protection contre le contact. Débrancher la tension de service avant le remplacement !

11.3. Voyant / voyant d'alarme

[Kl.1]..[Kl.2] Conducteur de protection / PE
[Kl.5] Conducteur L (commuté)
[Kl.6] Conducteur N (commuté)

- Sortie 230 V / AC, max. 250 VA, coupure de toutes les bornes
- La fonction de voyant est réglée à l'aide de [M.A8]
- Pour [M.A8] = 00, le voyant est commandé pendant le temps d'alarme [M.A9] ou [M.b0] et le temps de fonctionnement du moteur.
- Pour [M.A8] = 01 à 60, le voyant est commandé pendant tout le fonctionnement du moteur et après un fonctionnement du moteur pendant la durée sélectionnée. Pour le réglage 04 à 60, le voyant s'éteint 10sec avant l'écoulement de la durée une fois brièvement et signale l'écoulement du temps en place.
- Pour [M.A8] = 61 à 64, un feu rouge / vert ou un affichage d'état de la porte peut être réalisé, sachant que la sortie de voyant est commandée en fonction de la position de la porte (position finale OUVERT / FERME).

11.4. Moteur / moteur tubulaire

[Kl.1]..[Kl.2] Conducteur de protection / PE
[Kl.7] Sens FERME, sortie 230V / AC
[Kl.8] Sens OUVERT, sortie 230V / AC
[Kl.9] Conducteur N (commuté)

- Sortie 230 V / AC, max. 500 VA, coupure de toutes les bornes
- Après „Tension de service / tension de réseau appliquée“ et la première commande d'impulsion, l'entraînement doit fonctionner en marche OUVERT. Si l'entraînement démarre dans le sens "FERME" malgré des barres se déroulant vers le haut dans l'affichage, les fils de raccordement [Kl.7]+[Kl.8] doivent être remplacés.

11.5. Entrée d'impulsion

[Kl.19] Entrée d'impulsion
[Kl.20] 0V / masse

- Entrée pour poussoir, commutateur à clé, récepteur radio externe, etc.
- Contact à fermeture, sans potentiel
- Plusieurs organes de commande peuvent être raccordés parallèlement.

11.6. Entrée OUVERT

[Kl.16] Entrée OUVERT
[Kl.18] 0V / masse

- Entrée pour poussoir, commutateur à clé, radio externe, etc.
- Contact à fermeture, sans potentiel
- Plusieurs organes de commande peuvent être raccordés parallèlement.
- La fonction de l'entrée est réglée dans [M.b3].
- Pour [M.b3] = „Fonction homme-mort“, le mode radio est bloqué à l'aide du module radio [BL1] pour le sens de fonctionnement correspondant.
- Pour [M.b3] = "Fonction de panique" et porte en marche, le premier actionnement de l'entrée OUVERT entraîne l'arrêt de la course de la porte. Le deuxième actionnement démarre alors la porte dans le sens de mouvement OUVERT.
- Si aucune "fonction de panique" n'est réglée, un actionnement lorsque la porte fonctionne dans le sens contraire entraîne un arrêt et un démarrage immédiat dans le sens contraire. Dans le même sens (sens de course effectif), l'actionnement n'a aucun effet.
- En cas d'actionnement simultané de l'entrée OUVERT et de l'entrée FERME, la porte s'arrête. Aucune autre commande de sens de fonctionnement (radio, impulsion, clavier souple à membrane) n'est exécutée.
- Si le temps d'alarme est réglé [M.A9], la porte démarre avec une temporisation.

11.7. Entrée ARRET (entrée de fonction)

- Si l'entrée OUVERT et l'entrée FERME sont actionnées ensemble, cela permet de réaliser la fonction d'arrêt.



ATTENTION !

- L'entrée n'a pas de fonction de sécurité !
- Pour la fonction „Arrêt d'urgence“, utiliser l'entrée Arrêt d'urgence [Kl.10]+[Kl.11] !

11.8. Entrée FERME

[Kl.17] Entrée FERME
[Kl.18] 0V / masse

- Entrée pour poussoir, commutateur à clé, radio externe, etc.
- Contact à fermeture, sans potentiel
- Plusieurs organes de commande peuvent être raccordés parallèlement
- La fonction de l'entrée est réglée dans [M.b4]
- Pour [M.b4] = „Fonction homme-mort“, le mode radio est bloqué à l'aide du module radio [BL1] pour le sens de fonctionnement correspondant.
- Pour [M.b4] = "Fonction de panique" et porte en marche, le premier actionnement de l'entrée FERME entraîne l'arrêt de la course de la porte. Le deuxième actionnement démarre alors la porte dans le sens de mouvement FERME.

- Si aucune "fonction de panique" n'est réglée, un actionnement lorsque la porte fonctionne dans le sens contraire entraîne un arrêt et un démarrage immédiat dans le sens contraire. Dans le même sens (sens de course effectif), l'actionnement n'a aucun effet.
- En cas d'actionnement simultané de l'entrée OUVERT et de l'entrée FERME, la porte s'arrête. Aucune autre commande de sens de fonctionnement (radio, impulsion, clavier souple à membrane) n'est exécutée.
- Si le temps d'alarme est réglé [M.b0], la porte démarre avec une temporisation.

11.9. Arrêt d'urgence (entrée de sécurité)

[Kl.10] Entrée d'arrêt d'urgence
[Kl.11] Arrêt d'urgence (12V permanent)

- Entrée de sécurité de catégorie 1 suivant l'EN ISO 13849-1/2008 (coupe directement le relais de sens de fonctionnement)
- L'entrée de sécurité est surveillée dans l'autotest.
- Entrée pour organe de commande d'arrêt d'urgence
- Contact à ouverture, sans potentiel
- Plusieurs organes de commande peuvent être raccordés en série.
- Une entrée d'arrêt d'urgence non utilisée doit être pontée ! Lors de l'utilisation, retirer le pont.
- La fonction de fermeture automatique après un arrêt d'urgence est réglée dans [M.b2]
- L'entrée d'arrêt d'urgence coupe directement les relais de moteur et de voyant et reste ainsi efficace même en cas de panne du système électronique !
- Après une commande d'arrêt d'urgence pendant le fonctionnement du moteur, la commande d'impulsion suivante entraîne un fonctionnement de la porte dans le “sens contraire” (éloigné de la zone dangereuse).
- Après une commande d'arrêt d'urgence pendant que la porte est à l'arrêt, la commande d'impulsion suivante entraîne généralement une marche OUVERT.

11.10. Barrière lumineuse (LS)

- Des barrières lumineuses peuvent être raccordées aux entrées de sécurité SE1 et SE2.
- Le raccordement est effectué suivant le point 11.11 ou 11.12.
- Si la fermeture automatique est activée, l'actionnement de l'entrée LS réinitialise le temps de maintien ouvert jusqu'à ce que l'entrée soit à nouveau validée.
- La fonction **"Fermer après avoir quitté la barrière lumineuse"** est réglée dans [M.A7] et ne vaut que pour la barrière lumineuse SE1 ! L'entrée SE2 ne peut pas être utilisée pour cela. Si la barrière lumineuse est quittée lorsque la porte est ouverte, la porte se ferme après la temporisation réglée [M.A7]. Pendant ce temps, le point clignote dans l'affichage gauche. Une commande LS (par ex. passage d'une voiture) pendant que la porte fonctionne encore dans le sens OUVERT est enregistrée (uniquement avec le réglage [M.A3] = 00 à 03). Dès que la porte est en position finale OUVERT, la temporisation réglée [M.A7] s'écoule et la course de FERMETURE automatique démarre.



ATTENTION !

- Les barrières lumineuses avec une sortie OC (Open Collector) ne peuvent pas être utilisées (dysfonctionnement !)
- [Kl.14] = Common. Ne doit pas être raccordé à 0V = [Kl.18] ou [Kl.20], sans quoi l'entrée SE1 / SE2 est défectueuse ou ne fonctionne pas !
- Les dispositifs de sécurité externes doivent être autorisés pour la protection des personnes et ne sont pas testés par la commande (l'autotest du système électronique se réfère uniquement à la commande, pas aux périphériques raccordés) !
- Un test externe de la barrière lumineuse est possible suivant le point 11.11

11.11. Entrée de sécurité SE1 (LS / 1k2 / 8K2 / DSO)

[Kl.11] +12V (permanent)
[Kl.12] +12V (avec test)
[Kl.13] Entrée de signal SE1
[Kl.14] Common
[Kl.18] ou [Kl.20] 0V / masse

- Entrée de sécurité de catégorie 2 / Performance Level C suivant l'EN ISO 13849-1/2008
- Entrée pour barres de contact de sécurité (1k2 ou 8k2 ou DSO) pour la sécurité du bord de porte
- Entrée pour barrières lumineuses (LS)
- Le type de l'entrée est réglé dans [M.A2].

- La fonction de l'entrée est réglée dans [M.A3].
- **Raccordement 1k2 / 8k2** : [Kl.13] = profil de conducteur interne, [Kl.14] = profil de gaine
- **Raccordement DSO** : +12V (marron) = [Kl.11], masse (blanc) = [Kl.18] ou [Kl.20], signal (vert) = [Kl.13]
- **Raccordement LS sans test externe**
  - Emetteur LS : +12V = [Kl.11], moins = [Kl.18] ou [Kl.20]
  - Récepteur LS : +12V = [Kl.11], moins = [Kl.18] ou [Kl.20], sortie relais [Kl.13] et [Kl.14]
  - Régler [M.A2] = 01 pour cela.
- **Raccordement LS avec test externe**
  - Emetteur LS : +12V = [Kl.11], moins = [Kl.18] ou [Kl.20]
  - Récepteur LS : +12V = [Kl.11], moins = [Kl.18] ou [Kl.20], sortie relais [Kl.13] et [Kl.14]
  - Régler [M.A2] = 01 pour cela.
  - En autotest de la commande, la tension +12V = [Kl.12] de l'émetteur LS est interrompue brièvement. Le récepteur LS doit détecter cela et commuter la sortie relais [Kl.13] et [Kl.14].
  - Pour une faible puissance au repos (Standby), la barrière lumineuse peut être coupée à l'arrêt. Pour cela, régler également [M.b9] = 01 suivant le point 11.14.
- Si l'entrée SE1 n'est pas utilisée, la fonction doit être désactivée, [M.A2] = 00.
- Une entrée SE1 fermée ou ouverte (réglage : 1k2 / 8k2 / DSO) est considérée comme actionnée.
- Si l'entrée SE1 est actionnée, un démarrage du moteur ne peut avoir lieu que si le réglage SE1 n'a aucun effet dans le sens de fonctionnement correspondant. [M.A3]
- Pendant un fonctionnement du moteur, une commande sur l'entrée SE1 entraîne : arrêt, validation, inversement ou aucun effet, selon le sens de fonctionnement et le réglage dans [M.A3].
- Si la fermeture automatique est activée, l'actionnement de l'entrée SE1 réinitialise le temps de maintien ouvert jusqu'à ce que l'entrée soit à nouveau validée.
- L'entrée a une fonction de sécurité et est surveillée par des autotests du système électronique. Si une erreur est détectée sur l'entrée SE, aucune course de la porte n'est possible. Affichage {Er.08} / {Er.10}



ATTENTION !

- [Kl.14] = Common. Ne doit pas être raccordé à 0V = [Kl.18] ou [Kl.20], sans quoi l'entrée SE1 est défectueuse ou ne fonctionne pas !
- Les dispositifs de sécurité externes doivent être autorisés pour la protection des personnes.
- Raccorder la barre SE 1k2 / 8k2 sur le bon côté (conducteur interne / gaine) ! Le non respect peut entraîner des dysfonctionnements.
- L'interrupteur de fin de course avant agit uniquement en lien avec l'entrée de sécurité SE2 !

11.12. Entrée de sécurité SE2 (LS / 1k2 / 8K2 / DSO)

[Kl.11] +12V (permanent)
[Kl.12] +12V (avec test)
[Kl.14] Common
[Kl.15] Entrée de signal SE2
[Kl.18] ou [Kl.20] 0V / masse

- Entrée de sécurité de catégorie 2 / Performance Level C suivant l'EN ISO 13849-1/2008
- Entrée pour barres de contact de sécurité (1k2 ou 8k2 ou DSO) pour la sécurité du bord de porte
- Entrée pour barrières lumineuses (LS)
- Le type de l'entrée est réglé dans [M.A4].
- La fonction de l'entrée est réglée dans [M.A5].
- **Raccordement 1k2 / 8k2** : [Kl.15] = profil de conducteur interne, [Kl.14] = profil de gaine
- **Raccordement DSO** : +12V (marron) = [Kl.11], masse (blanc) = [Kl.18] ou [Kl.20], signal (vert) = [Kl.15]
- **Raccordement LS sans test externe**
  - Emetteur LS : +12V = [Kl.11], moins = [Kl.18] ou [Kl.20]
  - Récepteur LS : +12V = [Kl.11], moins = [Kl.18] ou [Kl.20], sortie relais [Kl.14] et [Kl.15]
  - Régler [M.A4] = 01 pour cela.
- **Raccordement LS avec test externe**
  - Emetteur LS : +12V = [Kl.12], moins = [Kl.18] ou [Kl.20]
  - Récepteur LS : +12V = [Kl.11], moins = [Kl.18] ou [Kl.20], sortie relais [Kl.14] et [Kl.15]
  - Régler [M.A4] = 02 pour cela.
  - En autotest de la commande, la tension +12V = [Kl.12] de l'émetteur LS est interrompue brièvement. Le récepteur LS doit détecter cela et commuter la sortie relais [Kl.14] et [Kl.15].
  - Pour une faible puissance au repos (Standby), la barrière lumineuse peut être coupée à l'arrêt. Pour cela, régler également [M.b9] = 01 suivant le point 11.14.
- Si l'entrée SE2 n'est pas utilisée, la fonction doit être désactivée, [M.A4] = 00.
- Une entrée SE fermée ou ouverte (réglage : 1k2 / 8k2 / DSO) est considérée comme actionnée.

- Si l'entrée SE2 est actionnée, un démarrage du moteur ne peut avoir lieu que si le réglage SE2 n'a aucun effet dans le sens de fonctionnement correspondant. [M.A5]
- Pendant un fonctionnement du moteur, une commande sur l'entrée SE2 entraîne : arrêt, validation, inversement ou aucun effet, selon le sens de fonctionnement et le réglage dans [M.A5].
- Si la fermeture automatique est activée, l'actionnement de l'entrée SE2 réinitialise le temps de maintien ouvert jusqu'à ce que l'entrée soit à nouveau validée.
- L'entrée a une fonction de sécurité et est surveillée par des autotests du système électronique. Si une erreur est détectée sur l'entrée SE, aucune course de la porte n'est possible. Affichage {Er.09} / {Er.11}



ATTENTION !

- [Kl.14] = Common. Ne doit pas être raccordé à 0V = [Kl.18] ou [Kl.20], sans quoi l'entrée SE2 est défectueuse ou ne fonctionne pas !
- Les dispositifs de sécurité externes doivent être autorisés pour la protection des personnes.
- Raccorder la barre SE 1k2 / 8k2 sur le bon côté (conducteur interne / gaine) ! Le non respect peut entraîner des dysfonctionnements.
- L'interrupteur de fin de course avant agit uniquement en lien avec l'entrée de sécurité SE2 !

11.13. Sortie 12V DC (stabilisée), courant permanent

[Kl.11] +12V DC (stabilisé), I_{max} < 300mA (somme [Kl.11] + [Kl.12])
[Kl.18] 0V / masse ou
[Kl.20] 0V / masse

- Raccordement pour consommables externes, par ex. DSO, barrière lumineuse, etc.



ATTENTION !

Ne pas dépasser le courant maximal suivant les „Caractéristiques techniques“ !
Le non respect peut entraîner des dysfonctionnements, une panne, la destruction et des dommages matériels.

11.14. Sortie 12V DC (stabilisée), possibilité de coupure

[Kl.12] +12V DC (stabilisé), I_{max} < 300mA (somme [Kl.11] + [Kl.12])
[Kl.18] 0V / masse ou
[Kl.20] 0V / masse

- Raccordement pour consommables externes, par ex. DSO, barrière lumineuse, etc.
- A l'aide du +12V DC sur [Kl.12], il est possible d'effectuer le test des barrières lumineuses et / ou la coupure de LS et DSO à l'arrêt.
- [M.b9] = 00, +12V allumé en permanence, mais coupé brièvement lors de l'autotest
- [M.b9] = 01, +12V éteint en mode Standby et éteint brièvement lors de l'autotest
- Pour le mode Standby, voir le point 12.8



ATTENTION !

Ne pas dépasser le courant maximal suivant les „Caractéristiques techniques“ !
Le non respect peut entraîner des dysfonctionnements, une panne, la destruction et des dommages matériels.

11.15. Interrupteur de fin de course avant

[Kl.21] Entrée de signal d'interrupteur de fin de course avant
[Kl.20] 0V / masse

- Contact à ouverture, sans potentiel
- Plusieurs organes de commande peuvent être raccordés en série.
- En cas d'actionnement de l'entrée de sécurité (SE2), < 2sec après actionnement de l'interrupteur de fin de course avant, une course FERME a également lieu jusqu'à la position finale. La coupure a lieu via l'interrupteur de fin de course interne dans le moteur tubulaire [M.A1] = 01 ou via le temps de fonctionnement [M.A1] = 00. Si aucun actionnement (test actif par ex. pour barre DW) de l'entrée de sécurité (SE2) < 2sec n'a lieu après l'actionnement de l'interrupteur de fin de course avant, la validation ou l'inversement a lieu en fonction du réglage dans le menu [M.A5].



Information / remarque

- L'interrupteur de fin de course avant agit uniquement en lien avec l'entrée de sécurité SE2 !
- Aucun effet en lien avec SE1.
- Un interrupteur de fin de course avant utilisé doit être activé. [M.b5] = 01
- Un interrupteur de fin de course avant non utilisé doit être désactivé. [M.b5] = 00

11.16. Transpondeur RFID série TPL10 / TPS10

[Kl.24] Entrée de signal
[Kl.25] Entrée de signal

- Un seul lecteur de transpondeur ou un verrou à code peut être exploité sur l'entrée !
- Un transpondeur RFID est composé d'un
  - **lecteur de transpondeur TPL10-xx**
    et d'un
  - **code de transpondeur TPS10-xx**.
- Le lecteur de transpondeur est alimenté depuis la commande.
- **Lecteur de transpondeur, raccordement** : raccord à 2 fils à [Kl.24] et [Kl.25]. Polarité au choix.
- **La fonction du code du transpondeur est définie lors de la programmation avec**
  - {F1} Impulsion (Ouvert-Arrêt-Fermé-..)
  - {F2} Impulsion OUVERT avec fonction de panique, c'est-à-dire arrêt pendant le fonctionnement du moteur
  - {F3} Impulsion FERME avec fonction de panique, c'est-à-dire arrêt pendant le fonctionnement du moteur
  - {F4} Arrêt
  - {F5} Voyant
  - {F6} Impulsion OUVERT (sans fonction de panique)
  - {F7} Impulsion FERME (sans fonction de panique)
  - {F8} Activer le mode apprentissage (code maître-transpondeur)
- **Programmer le code de transpondeur :**
  - [Ta.F] < actionner 1sec.
  - Dans l'affichage, {F1} = mode impulsion clignote et la LED sur le lecteur de transpondeur clignote
    1x = {F1} = mode impulsion.
  - Si une autre fonction est souhaitée, actionner [Ta.+] ou [Ta.-] plusieurs fois jusqu'à l'affichage de la fonction souhaitée {F1}...{F8}.
  - Maintenir maintenant le code de transpondeur 1sec sur le lecteur de transpondeur. Le code du transpondeur est maintenant programmé.
  - Pour d'autres codes de transpondeur, procéder comme décrit précédemment.
- **Créer un code transpondeur maître**
  - Un code transpondeur maître permet de programmer d'autres codes de transpondeur directement sur le lecteur de transpondeur, sans avoir à actionner de touches sur la commande. Cette fonction est prévue pour les personnes privilégiées (concierge, etc.).
  - Pour créer le code transpondeur maître, sélectionner la fonction {F8} et programmer comme décrit précédemment.
  - Un code transpondeur maître a uniquement la fonction d'activer les fonctions de programmation. La commande de RTS20Q n'est pas possible !
- **Programmer d'autres codes de transpondeur avec un code transpondeur maître**
  - Maintenir le code transpondeur maître brièvement (< 1sec) sur le lecteur de transpondeur.
  - La LED sur le lecteur de transpondeur clignote 1x = {F1} = mode impulsion. La sortie de voyant clignote de manière synchrone.
  - Si une autre fonction est souhaitée, maintenir le code transpondeur maître plusieurs fois (brièvement) sur le lecteur de transpondeur jusqu'à l'affichage de la fonction souhaitée {F1}...{F7} sur la LED. 1x clignotement = {F1}, 2x clignotement = {F2} etc.
  - Maintenir maintenant le nouveau code de transpondeur 1sec sur le lecteur de transpondeur. Le code du transpondeur est maintenant programmé.
  - Pour d'autres codes de transpondeur, procéder comme décrit précédemment.



Information / remarque

- Le code de transpondeur et radio occupent la même mémoire. Au total, 30 touches d'émetteur / codes de transpondeur peuvent être programmés (60 avec extension de mémoire via QuickLog25).
- Si aucun code de transpondeur n'est programmé, le mode d'apprentissage est quitté automatiquement après 15s.
- La LED sur le lecteur de transpondeur se comporte de manière similaire à la LED B du clavier souple à membrane, c'est-à-dire qu'elle clignote lors de la programmation (conformément à la fonction sélectionnée), est allumée en permanence si un transpondeur a été détecté et clignote lors de la suppression.
- Tant qu'une touche de la commande ou du clavier souple à membrane est actionnée, la fonction de transpondeur est bloquée.

11.17. Verrou à code CSL10 / CSL30

[Kl.24] Entrée de signal
[Kl.25] Entrée de signal

- Un seul transpondeur RFID ou un verrou à code peut être exploité sur l'entrée !
- **Raccordement du verrou à code** : raccord à 2 fils à [Kl.24] et [Kl.25]. Polarité au choix.
- **Fonction de base :**
  - Sélectionner les codes enregistrés (suite de chiffres) l'un après l'autre, puis actionner la touche de code .
  - Supprimer les erreurs de saisie avec la touche C
- **La fonction du verrou à code est définie lors de la programmation avec**
  - {F1} Impulsion (Ouvert-Arrêt-Fermé-..)
  - {F2} Impulsion OUVERT avec fonction de panique, c'est-à-dire arrêt pendant le fonctionnement du moteur
  - {F3} Impulsion FERME avec fonction de panique, c'est-à-dire arrêt pendant le fonctionnement du moteur
  - {F4} Arrêt
  - {F5} Voyant
  - {F6} Impulsion OUVERT (sans fonction de panique)
  - {F7} Impulsion FERME (sans fonction de panique)
  - {F8} Activer le mode apprentissage (code maître)
- **Programmer un code :**
  - [Ta.F] < actionner 1sec.
  - Dans l'affichage, {F1} = mode impulsion clignote et la LED sur le verrou à code clignote 1x = {F1} = mode impulsion.
  - Si une autre fonction est souhaitée, actionner [Ta.+] ou [Ta.-] plusieurs fois jusqu'à l'affichage de la fonction souhaitée {F1}...{F8}.
  - Saisir maintenant le codes souhaité (suite de chiffres), puis appuyer sur la touche de code. Le code est maintenant programmé.
  - Pour enregistrer d'autres codes, procéder comme décrit précédemment.
  - Les codes doivent comporter au moins 4 chiffres.



Information / remarque

- Le verrou à code et radio occupent la même mémoire. Au total, 30 touches d'émetteur / codes peuvent être programmés (60 avec extension de mémoire via QuickLog25).
- Si aucun verrou à code n'est programmé, le mode d'apprentissage est quitté automatiquement après 15s.

12 Description du fonctionnement

12.1. Type de détection de la position finale par temps de fonctionnement ou interrupteur de fin de course

Régler le type de détection de la position finale dans [M.A1] lors de la mise en service.

- **Coupure du temps de fonctionnement [M.A1] = 00**
  - Ce mode de fonctionnement ne doit être utilisé que pour les installations dont ne provient aucun danger ou dont le risque est sécurisé autrement. La coupure du moteur n'est pas surveillée dans l'autotest !
  - La coupure du temps de fonctionnement peut être utilisée pour la détection de la position finale.
  - Le temps de fonctionnement maximal dans [M.A0] peut être réglé de 1 à 100sec.
  - Avec une détection de position finale par le temps de fonctionnement [M.A0] = 00, aucun message d'erreur n'est émis en cas de dépassement du temps de fonctionnement réglé, mais le moteur est arrêté et cela est interprété comme la position finale.
  - La position de la porte n'est pas transmise, ainsi : le temps de fonctionnement réglé complet s'écoule lors de chaque course. Même si la porte se trouve „sur le trajet“ et que la position finale est ainsi atteinte avant l'écoulement du temps de fonctionnement. Ce mode de fonctionnement peut être utilisé par ex. pour les entraînements hydrauliques avec butée finale mécanique.
- **Interrupteurs de fin de course internes [M.A1] = 01**
  - Si la porte avance dans l'interrupteur de fin de course interne (moteur tubulaire), cela est reconnu comme position finale et le moteur est coupé. La limitation du temps de fonctionnement

[M.A0] doit pour cela être réglée sur plus que le temps de fonctionnement effectif (typiquement 5 sec.).

12.2. Validation / temps de validation (en cas d'obstacle détecté)

- En cas de course sur un obstacle, la porte se déplace dans le sens contraire pendant le temps de validation réglé [M.b1].
- La fonction peut être réglée via les entrées SE1 / SE2 [M.A3] ou [M.A5]. Les sens de fonctionnement peuvent être réglés individuellement.
- Un dispositif de sécurité, actionné pendant le fonctionnement du moteur (par ex. un obstacle dans le sens de fonctionnement activé), entraîne alors une „validation“ de l'obstacle.

12.3. Inversement (en cas d'obstacle détecté)

- La fonction peut être réglée via les entrées SE1 / SE2 [M.A3] ou [M.A5]. Les sens de fonctionnement peuvent être réglés individuellement.
- Un dispositif de sécurité, actionné pendant le fonctionnement du moteur (par ex. un obstacle dans le sens de fonctionnement activé), entraîne alors une course de la porte dans le sens contraire jusqu'à la position finale.

12.4. Temps mort lors de validation / inversement

- Le temps mort minimal pendant lequel chaque moteur doit rester à l'arrêt avec que le sens opposé puisse être piloté, est réglé dans [M.b8].
- Cette fonction est particulièrement importante en cas de changement de sens en lien avec une validation / un inversement via SE1 / SE2.



ATTENTION !

- Il existe des moteurs qui ne poursuivent pas dans le sens opposé mais dans le sens d'origine si le temps mort est trop court (en particulier les entraînements avec blocage automatique faible). Pour ces moteurs, le temps doit être augmenté jusqu'à ce qu'un démarrage dans le sens opposé ait lieu en toute sécurité lors de la validation / de l'inversement.
- Si nécessaire, contrôler le respect des valeurs de force après l'augmentation du temps mort !

12.5. Fonctionnement du moteur / moteur tubulaire

- La commande est conçue de préférence pour des moteurs tubulaires avec interrupteurs de fin de course internes qui coupent directement le sens de fonctionnement correspondant. La commande analyse le courant du moteur et détecte ainsi les positions finales.
- Une utilisation avec des interrupteurs de fin de course externes est possible. Les interrupteurs de fin de course externes doivent autoriser 230V et pouvoir commuter le courant du moteur. Le raccordement est effectué dans la conduite du moteur correspondante. L'installation doit être compatible avec 230V. En cas d'utilisation avec moteurs tubulaires, les interrupteurs de fin de course internes doivent être réglés de telle sorte qu'une coupure ne se produit pas sur le trajet nécessaire du fait des interrupteurs de fin de course internes ! Pour cela, le point de coupure peut être réglé env. 3 tours avant le point de départ et derrière la fin du trajet.



ATTENTION !

- Les moteurs tubulaires avec électronique intégrée ne peuvent éventuellement pas être utilisés sur la commande !
- En cas d'utilisation avec des interrupteurs de fin de course externes, respecter particulièrement les consignes de sécurité !

12.6. Fermeture automatique

- La fermeture automatique est activée ou réglée dans [M.A6].
  - [M.A6] = 00, fermeture automatique éteinte
  - [M.A6] = 01 .. 10, temps de maintien ouvert 5 à 50sec, en incréments de 5sec., plus temps d'alarme [M.b0]
  - [M.A6] = 11 .. 40, temps de maintien ouvert 11=1min, 12=2min ... 40=30min plus temps d'alarme [M.b0]
- Si la porte n'est pas en position finale FERME, la fermeture automatique devient effective après écoulement du temps de maintien ouvert [M.A6]. La sortie de voyant d'alarme est active pendant le temps d'alarme réglé [M.A9] avant que la porte avance en position finale FERME.
- Pendant le temps de maintien ouvert, le point 9 est allumé dans l'affichage gauche. Point 9.4

- Pendant le temps d'alarme, la barre clignote dans l'affichage gauche. Point 9.4
- Si la porte n'est pas en position finale OUVERT, une commande Impulsion ou OUVERT ne réinitialise que le temps de maintien ouvert. Tant qu'une impulsion ou une commande OUVERT est appliquée, le temps de maintien ouvert reste réinitialisé. Le temps de maintien ouvert commence à s'écouler seulement après que plus aucune commande OUVERT / Impulsion n'est appliquée.
- En cas de fermeture automatique activée, une commande d'impulsion entraîne toujours une course d'OUVERTURE. Cela vaut également si la porte se déplace déjà dans le sens de FERMETURE. Le temps de maintien ouvert redémarre.
- Les commandes pour une OUVERTURE / FERMETURE ciblée sont effectives même si la fermeture automatique est activée.
- Les entrées SE1 / SE2 permettent d'arrêter la course de FERMETURE et de réinitialiser le temps de maintien ouvert.
- En cas de commutation à trois reprises consécutives via SE1 / SE2 en course de FERMETURE, la fermeture automatique est bloquée après la troisième course de FERMETURE infructueuse jusqu'à la prochaine commande d'impulsion, d'OUVERTURE, de FERMETURE ou radio. Toutefois, cela ne vaut que pour le réglage de type = 1k2 / 8k2 ou DSO. [M.A2] ou [M.A4] = 03 à 06.
- Si [M.b2] = 00 après un actionnement de l'arrêt d'urgence, la fermeture automatique est bloquée jusqu'à la prochaine commande d'impulsion, d'OUVERTURE, de FERMETURE ou radio.
  Si le moteur est à l'arrêt, seule la réinitialisation du temps de maintien ouvert (pas de coupure) est effectuée lors de l'actionnement de SE1 ou SE2. Le temps de maintien ouvert commence à s'écouler seulement après que les entrées ne sont plus actionnées. Si la fermeture automatique est activée, elle reste active même si la porte n'est pas en position finale FERME. Tant que SE1 ou SE2 est actionnée, aucune course de FERMETURE n'a lieu.
- Un signal permanent sur l'entrée OUVERT bloque / interrompt la fermeture automatique. Après la validation de l'entrée OUVERT, le temps de maintien ouvert s'écoule et la porte se ferme ensuite. Le contact sans potentiel d'une minuterie permet ainsi de commander la fermeture automatique.

12.7. Décalage des lamelles

- Cette fonction est prévue pour la protection solaire des lamelles.
- [M.b6] = 00 Sans décalage des lamelles
- [M.b6] = 01 Avec décalage des lamelles
- Une courte commande (< 1sec) via Impulsion, OUVERT, FERME ou Radio entraîne un décalage des lamelles
- Une longue commande (> 1sec) via Impulsion, OUVERT, FERME ou Radio entraîne la course dans la position finale correspondante



Information / remarque

- Le décalage des lamelles est uniquement effectif si les entrées OUVERT et FERME sont également utilisées dans le réglage „avec fonction de panique“. Pour cela, régler [M.b3] = 00 ou [M.b4] = 00.

12.8. Puissance au repos / mode Standby

- Afin d'économiser la puissance au repos, la commande passe en mode Standby 15sec après la dernière fonction (course de la porte ou voyant éteint). Tous les consommables internes non nécessaires (écran, etc.) sont éteints ou leur puissance est réduite, à l'exception du module radio.
- Les organes de commande externes (LS, DSO, etc.) peuvent être éteints via la sortie 12V [Kl.12] suivant le point 11.14 et via le menu [M.b9] au choix également. Une commande de démarrage après le mode Standby nécessite toutefois env. +0,5sec en plus pour le redémarrage de la commande.
- Le mode Standby est décrit aux points 11.11, 11.12 et 11.14.

12.9. Fonction de vacances / porte en permanence ouverte / porte en permanence fermée / lumière en permanence allumée

- Fonctions uniquement possibles en lien avec le clavier souple à membrane
  - Porte en permanence ouverte (toutes les entrées de commande et la fermeture automatique sont bloquées)
  - Porte en permanence fermée (fonction de vacances, toutes les entrées de commande sont bloquées)
  - Lumière allumée en permanence
- Activation suivant le point 9.8
- Coupure : actionner OUVERTURE, ARRET ou FERMETURE sur le clavier souple à membrane

- Les fonctions OUVERT en permanence et FERME en permanence sont conservées même en cas de panne de la tension de service ou de réinitialisation.

12.10. Mode d'urgence

- Dans le cas ou les organes de commande (1k2 / 8k2 / DSO / LS) sur les entrées de sécurité SE1 / SE2 sont défectueux, la commande peut être utilisée en mode Homme mort manuellement dans le sens OUVERT ou FERME.
- Le mode d'urgence peut être commandé par les entrées OUVERT et FERME, [Ta.+] / [Ta.-], et par le clavier souple à membrane.
- Actionner deux fois brièvement, puis maintenir actionné l'organe de commande du sens de course souhaité. La porte fonctionne maintenant en mode Homme-mort.

12.11. Bloquer / valider le panneau de commande

- Tous les points de menu peuvent être bloqués dans [M.C7] contre le décalage. (recommandé)
- [M.C7] = 00 Panneau de commande / points de menu validés / modifiables (état à la livraison)
- [M.C7] = 01 Panneau de commande / points de menu bloqués / non modifiables
- Bloquer / valider le panneau de commande
  - Actionner durablement l'arrêt d'urgence
  - Sélectionner le menu [M.C7] et passer dans le point de menu à l'aide de [Ta.M]
  - Actionner durablement les touches [Ta.+] et [Ta.-] et maintenir actionnées
  - La touche [Ta.M] permet maintenant de passer entre les valeurs 00 et 01

12.12. Compteur de courses

- Le nombre de courses de la porte effectuées jusqu'à présent peut être lu à 6 chiffres dans [M.C9].
- Chaque démarrage dans le sens OUVERT est compté.
- Après la sélection de [M.C9], une suite de chiffres se déroule 6 fois dans l'affichage. Cette suite de chiffres indique le nombre de courses d'OUVERTURE, débutant après la pause. Exemple : Pause - 00 - 35 - 17 - Pause etc. correspond à 3 517 courses OUVERT.
- Le compteur de courses ne peut pas être réinitialisé ou modifié (mémoire lecture seule).

12.13. Intervalle de maintenance

- Le nombre de mouvements de porte (course dans le sens OUVERT) après lequel le prochain message de maintenance est affiché, est réglé dans [M.C5].
- Un message de maintenance est affiché pendant une course du moteur par le clignotement de la sortie de voyant.
- Pour couper le message de maintenance, [M.C5] doit être modifié. (c-à-d. : si l'intervalle de maintenance doit rester le même, le point de menu doit être modifié et réinitialisé sur l'ancienne valeur). Avec la modification de [M.C5], le compteur de maintenance est réinitialisé à la valeur actuellement réglée.
- [M.C5] affiche uniquement l'intervalle de maintenance réglé. Le compteur effectif n'est pas lisible.
- Un message de maintenance est conservé même en cas de panne de la tension de service.
- L'intervalle de maintenance est indépendant du compteur de courses [M.C9] et ne peut pas être réinitialisé.

13 Cartes enfichables / emplacements

13.1. Module radio (en option)

- L'analyse et l'enregistrement des codes radio ont lieu dans le contrôleur de la commande.
- La fréquence radio et le type de modulation sont déterminés par le module radio.
- Le module radio approprié doit être enfiché du bon côté dans la barre à douilles à 15 bornes [BL1], image [BL1].
- **La fonction de la commande radio** en mode avec module radio est déterminée lors de l'apprentissage des émetteurs avec
  - **{F1} Impulsion (Ouvert-Arrêt-Fermé-..)**
  - {F2} Impulsion OUVERT avec fonction de panique, c'est-à-dire arrêt pendant le fonctionnement du moteur
  - {F3} Impulsion FERME avec fonction de panique, c'est-à-dire arrêt pendant le fonctionnement du moteur

  - {F4} Arrêt
  - {F5} Voyant
  - {F6} Impulsion OUVERT (sans fonction de panique)
  - {F7} Impulsion FERME (sans fonction de panique)
  - {F8} Activer le mode apprentissage (émetteur maître)
- **Programmer un émetteur :**
  - [Ta.F] < actionner 1sec.
  - Dans l'affichage clignote {F1} = Impulsion (Ouvert-Arrêt-Fermé-..)
    (Optionnel : Actionner [Ta.+] ou [Ta.-] jusqu'à l'affichage de la fonction souhaitée {F1}...{F8}.)
  - Appuyer et maintenir appuyée la touche d'émetteur à programmer jusqu'à ce que la fonction sélectionnée {F1}..{F8} soit affichée durablement dans l'affichage (ne clignote plus). L'émetteur est maintenant programmé.
  - Si aucun émetteur n'est programmé, le mode d'apprentissage est quitté automatiquement après 15s.
- Le type de schéma de codage est défini avec l'apprentissage du premier émetteur. Le premier processus d'apprentissage peut durer jusqu'à 10s ! Les codes existants doivent préalablement être supprimés !
- Vous pouvez programmer jusqu'à 30 codes (30 touches d'émetteur) avec différentes fonctions.
- La commande peut apprendre le schéma de codage 12-Bit Dual ou le schéma de codage 18-Bit Tristate ou le codage Keeloq.
- En cas de tentative de nouvel apprentissage d'un émetteur déjà programmé, la commande reconnaît cela et n'affecte aucune autre des 30 emplacements.
- Changement de fréquence
  - En cas d'interférences sur la bande de fréquence utilisée, la commande peut être installée sur une autre fréquence en remplaçant le module radio.
  - Débrancher la tension d'alimentation.
  - Retirer avec soin le module radio présent de la douille de connexion.
  - Enficher "sur le bon côté" le nouveau module radio avec la fréquence souhaitée.
  - Connecter à nouveau la tension d'alimentation.
  - Eteindre la radio.
  - Programmer un nouvel émetteur.
  - Les émetteurs doivent avoir la même fréquence que le module radio.
- Effacer tous les émetteurs
  - Maintenir [Ta.F] appuyé env. 6 sec.
  - {FL} clignote dans l'affichage.
  - Lorsque le clignotement s'arrête, tous les codages sont supprimés.
- Raccordement d'antennes
  - Un cordon d'antenne doit être raccordé sur [Kl.23] et guidé hors du boîtier à travers le perçage de 2mm vers le bas. Voir le point 15.
  - En cas d'utilisation d'une antenne à tige, le blindage du câble coaxial doit être raccordé à [Kl.22] et la conduite intérieure à [Kl.23]. L'introduction dans le boîtier peut avoir lieu via un passage de conduite libre.



Information / remarque

- Pour obtenir la plus grande portée possible, effectuer une pose du cordon d'antenne ou du câble coaxial avec la plus grande distance possible avec les conduites de réseau, de commande et de moteur. Une pose avec dans des canaux de câble réduit la portée et peut entraîner des défauts !
- Si la fonction homme-mort est réglée via [M.b3] / [M.b4], le sens de fonctionnement concerné ne peut pas être commandé par radio !
- L'utilisation simultanée de différents schémas de codage n'est pas possible.
- Autres codages (autres versions d'émetteur) sur demande.
- L'apprentissage d'un nouveau schéma de codage n'est possible que si les codes déjà programmés ont été préalablement supprimés !
- Si un signal radio programmé est reçu, la fonction programmée {F1}..{F8} est représentée dans l'affichage.
- Tant qu'une touche de la commande ou du clavier souple à membrane est actionnée, la radio est bloquée.

13.2. Programmer / effacer QuickLearn à distance

A l'aide d'émetteurs de la série Q (Q dans le numéro de commande), d'autres émetteurs peuvent être programmés sans ouvrir le boîtier de la commande. Pour cela, un émetteur de la série Q qui a déjà été programmé sur la commande à l'aide de la touche radio [Ta.F], est nécessaire. Seul cet émetteur (maître) a l'autorisation de valider le récepteur de RTS20Q pour la programmation à distance d'autres émetteurs !

QuickLearn - Standard.
C'est une méthode simple pour programmer un émetteur supplémentaire (touche d'émetteur) dans le récepteur.

- Programmer une touche :
  permet d'occuper un émetteur supplémentaire (touche d'émetteur) avec le même canal et la même fonction que l'émetteur maître (touche maître).

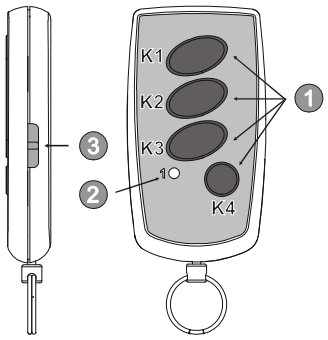
QuickLearn - fonctions de groupe
En outre, S8Q-..15.. possède une fonction QuickLearn étendue qui fournit des fonctions supplémentaires.

- Programmer une touche :
  permet d'occuper un émetteur supplémentaire (touche d'émetteur) avec le même canal et la même fonction que l'émetteur maître (touche maître).
- Programmer un groupe :
  permet d'occuper un émetteur supplémentaire (groupe) avec les mêmes canaux et les mêmes fonctions que l'émetteur maître (groupe maître).
- Effacer une touche :
  Une fonction de touche est supprimée.
- Effacer un groupe :
  Effacer un ou tous les groupes :
- Tout effacer sauf le maître :
  Tous les émetteurs et les groupes sauf le maître actuel sont effacés.
- Annuler la dernière procédure d'apprentissage :
  La dernière procédure d'apprentissage peut être annulée sous 5 minutes. Une procédure de suppression ne peut plus être annulée.

Affichage QuickLearn

- {F1}..{F7} Copier une touche d'émetteur dans la fonction affichée
- {Co} Copier un groupe
- {FL} Effacer une touche d'émetteur
- {Fn} Effacer un groupe
- {EA} Tout effacer (sauf le maître). {EA} = Erase All
- {bA} Annuler la dernière procédure d'apprentissage. {bA} = Backup

Exécuter QuickLearn :

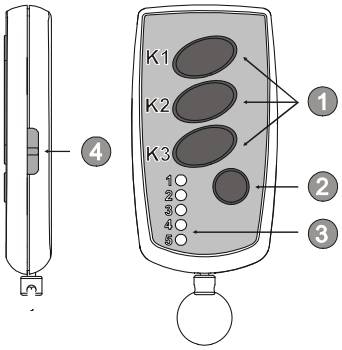


Emetteur à 4 canaux S8Q-…04
1 Touches d'émission K1-K4
2 Affichage d'émission LED1
3 Touche de fonction

Programmer une touche		
Commande	**S8Q-..04 (émetteur à 4 canaux)**	**RTS20Q**
Maître : Actionner la touche de fonction < 3 sec	L'affichage d'émission maître clignote	-
Maître : Actionner la touche d'émission à copier	L'affichage d'émission maître clignote rapidement	L'affichage {F1} à {F8} clignote
Esclave : Actionner la touche d'émission à programmer	La ta touche d'émission esclave est allumée	L'affichage {F1} à {F8} est allumé

Information / remarque

- La procédure QuickLearn ne peut être exécutée que sur la portée du récepteur.
- Un émetteur maître de la série Q qui a déjà été programmé sur la commande à l'aide de la touche radio [Ta.F], est nécessaire. Déroulement suivant le point 13.1.
- Commande
  - Actionner maintenant la touche de fonction (3) < 3sec sur l'émetteur maître.
  - Actionner maintenant la touche à copier (K1 - K4) sur l'émetteur maître. La fonction à copier {F1} à {F8} est affichée en clignotant.
  - Appuyer maintenant sur le nouvel émetteur (esclave) la touche souhaitée (K1 - K4) et la maintenir appuyée 3 sec. La fonction programmée {F1} à {F8} est allumée dans l'affichage.
- Si la fonction QuickLearn est reçue par un émetteur programmé mais non compatible avec le maître, {no} est affiché et le mode apprentissage n'est pas activé.
- Pour les émetteurs esclaves qui ont été programmés sur la commande via un émetteur maître, la touche de fonction (3) est inactive. Les émetteurs esclaves ne permettent pas de déclencher une nouvelle procédure de programmation à distance.
- L'émetteur maître est celui programmé sur RTS20Q via la touche radio [Ta.F].
- L'esclave est le nouvel émetteur à programmer.



Emetteur à 15 canaux S8Q-…15

1 Touches d'émission K1-K3
2 Touche de groupe
3 LED de groupe 1 à 5
4 Touche de fonction

Programmer une touche		
Commande	**S8Q-..15 (émetteur de groupe)**	**RTS20Q**
Maître : Actionner la touche de fonction < 3 sec	Toutes les LED sont allumées, la LED du groupe actif clignote	-
Maître : Sélectionner le groupe avec la touche de groupe Actionner la touche d'émission à copier (K1 - K3)	Pour K1, les LED 1 + 2 + 3 sont allumées Pour K2, les LED 2 + 3 + 4 sont allumées Pour K3, les LED 3 + 4 + 5 sont allumées	L'affichage {F1} à {F8} clignote
Esclave : Actionner la touche d'émission à programmer	La ta touche d'émission esclave est allumée	L'affichage {F1} à {F8} est allumé

Programmer un groupe		
Commande	**S8Q-..15 (émetteur de groupe)**	**RTS20Q**
Maître : Actionner la touche de fonction <3 sec	Toutes les LED sont allumées, la LED du groupe actif clignote	-
Maître : Sélectionner le groupe avec la touche de groupe Actionner la touche de groupe > 2sec	Toutes les LED sont allumées, la LED du groupe actif clignote 2x	L'affichage {Co} clignote
Esclave : Sélectionner le groupe à programmer avec la touche de groupe Actionner une touche d'émission au choix	La touche d'émission esclave est allumée	L'affichage {F1} à {F8} est allumé

Annuler la dernière programmation (uniquement sous 5 minutes)		
Commande	**S8Q-..15 (émetteur de groupe)**	**RTS20Q**
Maître : Sélectionner le groupe programmé Actionner la touche de fonction <3 sec	Toutes les LED sont allumées, la LED du groupe actif clignote	-
Maître : Actionner la touche de fonction >3 sec	Les LED 1 + 3 + 5 sont allumées	-
Maître : Actionner la touche de groupe > 5sec	Les LED 1 à 5 s'allument l'une après l'autre, puis les LED 1 + 5 et 2 + 4 clignotent en alternance	L'affichage {bA} clignote

Effacer une touche		
Commande	**S8Q-..15 (émetteur de groupe)**	**RTS20Q**
Maître : Sélectionner le groupe programmé Actionner la touche de fonction >10 sec	Toutes les LED sont allumées. Les LED 1 à 5 s'éteignent l'une après l'autre, puis les LED 5 à 1 s'allument à nouveau. Ensuite, toutes les LED vacillent.	-
Maître : Actionner une touche d'émission au choix	Les LED 2 + 4 vacillent	L'affichage {FL} clignote

Esclave : Actionner la touche à effacer	-	L'affichage {F1} à {F8} est allumé

Effacer un groupe		
Commande	**S8Q-..15 (émetteur de groupe)**	**RTS20Q**
Maître : Sélectionner le groupe programmé Actionner la touche de fonction >10 sec	Toutes les LED sont allumées. Les LED 1 à 5 s'éteignent l'une après l'autre, puis les LED 5 à 1 s'allument à nouveau. Ensuite, toutes les LED vacillent.	-
Maître : Actionner la touche de groupe	LED 3 éteinte Les LED 1+ 2 + 4 + 5 vacillent	L'affichage {Fn} clignote
Esclave : Sélectionner le groupe à effacer et actionner une touche d'émission au choix	-	L'affichage {F1} à {F8} est allumé

Tout effacer sauf le maître		
Commande	**S8Q-..15 (émetteur de groupe)**	**RTS20Q**
Maître : Sélectionner le groupe programmé Actionner la touche de fonction >10 sec	Toutes les LED sont allumées. Les LED 1 à 5 s'éteignent l'une après l'autre, puis les LED 5 à 1 s'allument à nouveau. Ensuite, toutes les LED vacillent.	-
Maître : Actionner à nouveau la touche de fonction >3 sec	Les LED 1+ 3 + 5 vacillent	-
Maître : Actionner la touche de groupe > 5sec	Les LED 1 à 5 s'allument l'une après l'autre, puis les LED 1 + 5 et 2 + 4 clignotent en alternance	L'affichage {EA} clignote



Information / remarque

- Voir également sous émetteur à 4 canaux S8Q-…04

13.3. Clavier souple à membrane (en option)

- Si la commande est équipée d'un clavier souple à membrane dans le couvercle du boîtier, alors le raccordement a lieu sur [SL.1] point15.
- Fonctions suivant le point 9.7 ou 9.8 et 12.9
- La touche Arrêt est seulement une touche de fonction et n'a pas de fonction de sécurité.
- Le mode d'urgence est possible suivant le point 12.10.

13.4. QuickLog25 (option) / sauvegarde des données / extension de mémoire / journal

- La carte enfichable QuickLog25 doit être enfichée sur la barre à tiges à 8 bornes. Point 15 / image [SL3].
- Les fonctions suivantes peuvent être réalisées
  - Enregistrer / re-sécuriser les données (codes d'émetteur enregistrés / réglages RTS20Q)
  - Extension de mémoire pour radio / transpondeur de 30 à 60 emplacements
  - Fonctions du journal
- Déroulement
  - Sélectionner la fonction et régler le commutateur DIP.
  - Débrancher la tension de service !
  - Enficher la carte enfichable supplémentaire “du bon côté” dans l'emplacement SL3. Point 15 / image [SL3]
  - Appliquer la tension de service

Position de l'interrupteur				Fonction étendue
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	
OFF	OFF	OFF	ON	Pas d'extension de fonction, protection en écriture activée
ON	OFF	OFF	OFF	Sécuriser le contenu de la mémoire sur la carte enfichable
OFF	ON	OFF	ON	Re-sécuriser le contenu de la mémoire de la carte enfichable
ON	ON	OFF	ON	Extension de mémoire de 30 à 60 codes
OFF	OFF	ON	OFF	Journal

- Journal
  - RTS20Q a un journal interne qui enregistre les 100 derniers événements (commandes / signaux / erreurs, etc.).
  - Lors d'un enregistrement des données sur la carte enfichable QuickLog25, le journal interne est également sauvegardé.
  - Si la carte enfichable QuickLog25 est utilisée comme journal externe, les 768 derniers événements peuvent y être enregistrés.
  - En cas d'erreur, la carte enfichable QuickLog25 peut être lue à l'usine.
  - Est la fonction de journal sur la carte plug-in QuickLog25 est actif, l'écran affiche "LB".



Information / remarque

- Pour les installations typiques, QuickLog25 permet de sauvegarder le réglage de base d'une installation et pour les nouvelles installations, de l'enregistrer directement. Le passage et le réglage des points de menu individuels ne sont ainsi pas nécessaires.
- Recommandation : Créer une carte enfichable QuickLog25 par installation typique et économiser ainsi du temps lors d'une nouvelle installation.
- Après une sauvegarde des données, toujours placer DIP4 sur ON = protection en écriture. Cela garantit que des données ne sont pas écrasées / supprimées par erreur !
- L'emplacement SL3 peut être utilisé pour QuickLog25 ou QuickTX (module d'émission pour affichage de l'état de la porte).
- En cas d'utilisation de l'extension de mémoire (jusqu'à 60 emplacements) et de la sauvegarde des données, deux cartes enfichables QuickLog25 sont nécessaires !
  - 1ère carte enfichable :
    a. Débrancher la tension de service, régler l'extension de mémoire
    b. Placer la carte enfichable, appliquer la tension de service et programmer l'émetteur
    c. Couper la tension de service et retirer la 1ère carte enfichable
  - 2ème carte enfichable :
    a. Régler sur la sauvegarde des données et installer
    b. Appliquer la tension de service, patienter jusqu'à ce que la sécurisation soit effectuée et couper à nouveau la tension de service
    c. Retirer la carte enfichable et conserver en toute sécurité
    d. 1. Insérer à nouveau la carte enfichable et appliquer la tension de service

13.5. Affichage de l'état de porte / module d'émission radio QuickTX (option)

- L'état de la porte peut être transféré par radio, par ex. sur une centrale dans la zone d'habitation et / ou sur un récepteur radio.
- Une fois le module d'émission radio QuickTX inséré dans l'emplacement SL3, les états suivants sont transférés par radio :
  - position finale OUVERT
  - position finale FERME
  - course OUVERT
  - course FERME
  - est sur le trajet
  - erreur
  - obstacle
- L'émission a lieu
  - à chaque fois lors du changement de l'état de la commande
  - 1. répétition 4 - 12sec après la première émission
  - 2. répétition 60 - 124sec après la 1ère répétition

  - Puis à chaque fois une fois par heure
- Installation
  - Couper la tension de service
  - Insérer le module d'émission radio QuickTX dans l'emplacement SL3. (La fréquence doit être compatible avec le récepteur !)
  - Appliquer la tension de service
  - Sélectionner la fonction souhaitée à l'aide du point de menu [M.C6].
  - Placer le récepteur en mode programmation suivant son manuel
  - Appuyer sur la touche radio / [Ta. F] sur RTS20Q et maintenir appuyée (émission test) jusqu'à ce que le récepteur ait appris le code.
  - Répéter la procédure pour transférer d'autres fonctions sur d'autres canaux du récepteur.



Information / remarque

- Pendant l'émission, le point est allumé dans l'affichage de droite et la LED sur le module d'émission. Si le module d'émission n'est pas actif, la LED est allumée faiblement sur le module.
- Pendant l'émission, la réception radio peut être perturbée brièvement.
- L'emplacement SL3 peut être utilisé pour QuickLog25 ou QuickTX (module d'émission pour affichage de l'état de la porte).
- Une fois le module d'émission radio QuickTX inséré, la mémoire radio est étendue de 30 à 60 emplacements.

14 Contrôles réguliers

Tous les dispositifs de sécurité doivent être contrôlés régulièrement du point de vue du fonctionnement correct suivant l'EN60335 et UVV ASR A1.7 :

- Entrées de sécurité sensibles à la pression (barres SE) une fois par mois.
- Tous les autres dispositifs de sécurité, au moins une fois par an.
- Les résultats des contrôles doivent être consignés dans un protocole / journal d'entretien.

14.1. Entrée SE1 / SE2

Si des barrières lumineuses, barres 1k2 / 8k2 / DSO sont raccordées aux entrées SE, elles doivent être actionnées pendant la course OUVERT / FERME en vue du contrôle. Si le fonctionnement est correct, la commande réagit conformément au réglage du tableau de menu [M.A2] à [M.A5]. Dans l'affichage, l'état des entrées est représenté avec b ou C suivant le point 9.5.

14.2. Arrêt d'urgence

Si un actionneur d'arrêt d'urgence est raccordé, il doit être actionné pendant une course OUVERT / FERME en vue du contrôle. En cas de fonctionnement correct, la porte reste immédiatement ouverte Dans l'affichage, l'état de l'entrée d'arrêt d'urgence est représenté avec A suivant le point 9.5.

14.3. Mode homme-mort

Si la commande est utilisée en mode homme-mort [M.b3] = 02 ou [M.b4] = 02, il faut contrôler si l'ouverture de l'entrée OUVERT / FERME pendant la course de la porte dans le sens correspondant arrête immédiatement la porte.

14.4. Dysfonctionnements

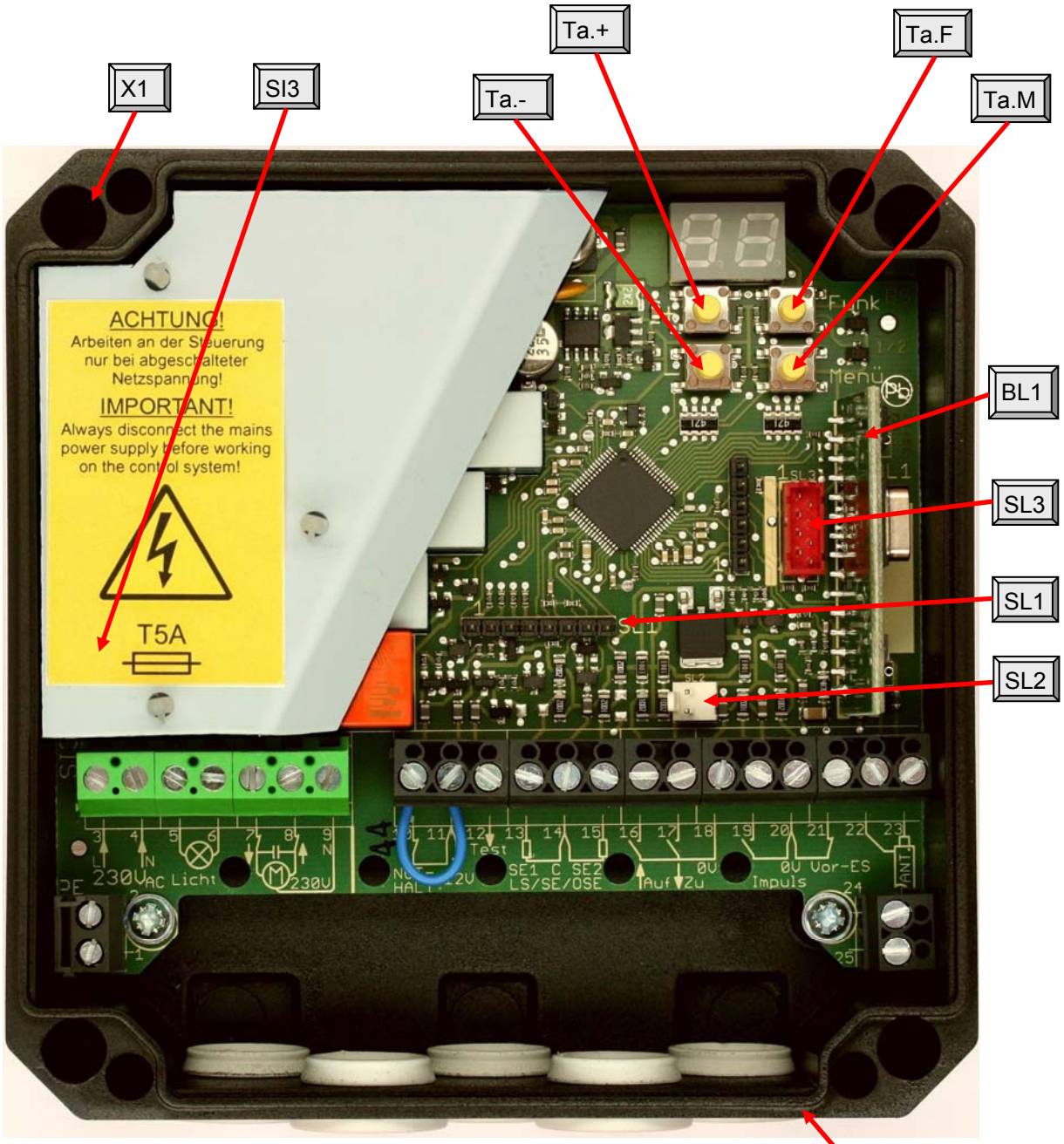
Si la porte ne réagit pas comme cela est décrit sur les dispositifs de sécurité correspondants, contrôler

- le réglage du menu correspondant.
- le raccordement du dispositif de sécurité.
- le dispositif de sécurité (interrupteurs, barres, barrières lumineuses).

Si la cause de l'erreur n'est pas détectée et résolue :

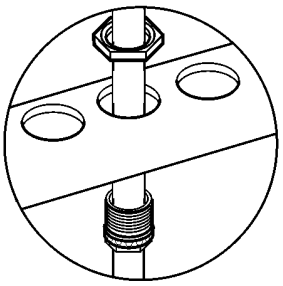
- Mettre la porte hors service
- Protéger contre le redémarrage
- Contacter le service clientèle

15 Images



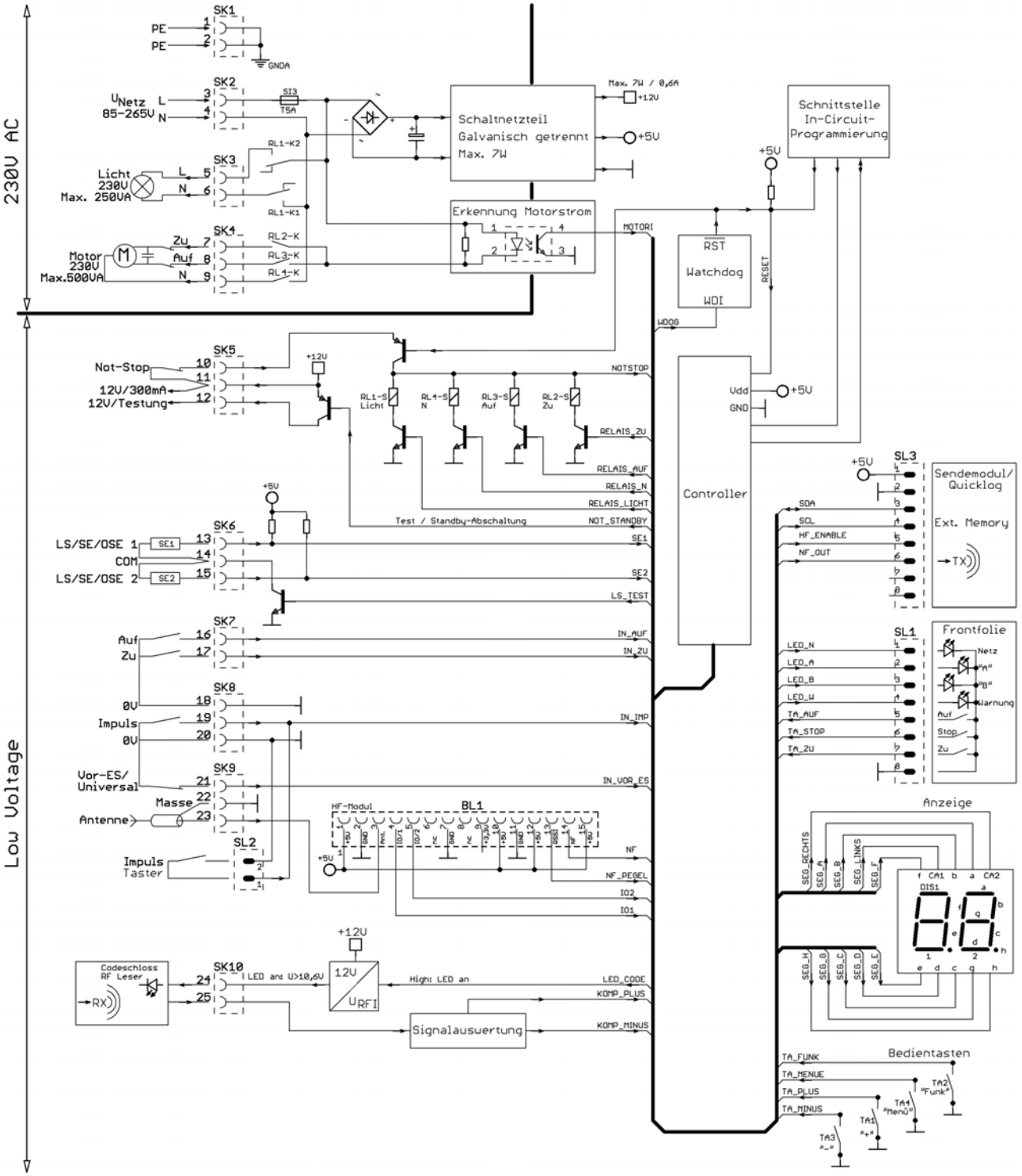


Décharge de



X2

16 Schéma fonctionnel / affectation des bornes



17 Déclaration de conformité CE

La société Dickert Electronic GmbH, Fünfhausen1, 35091 Cölbe, Allemagne, déclare par la présente que la commande RTS20Q-00 ou RTS20Q-01 correspond à une machine incomplète au sens de la directive Machines 2006/42/CE, annexe II partie 1B et est conçue pour l'assemblage dans une installation de porte.

Les directives de sécurité fondamentales suivantes ont été appliquées et sont respectées

- Directive machines 2006/42/CE
- EN 12453:2000 chapitre 5.2 (Sécurité d'utilisation de portes à commande mécanique, Exigences)
- EN 60335-1:2012
- EN 12978 10/2009 (Dispositifs de protection pour portes à commande mécanique, Exigences et procédures de contrôle)
- EN ISO 13849-1:2008 (Sécurité des machines)
- Directive basse tension 2006/95/CE
- Directive CEM 2004/108/CE

Certificat d'examen de type CE / EC type-examination certificate
N° d'enregistrement / Registered no. 44 205 13 408294-001
Organisme de certification / Certification body : TÜV NORD CERT GmbH Langemarckstraße 20, 45141 Essen, Organisme notifié 0044 / Notified Body 0044

Les documents techniques spéciaux suivant la directive Machines 2006/42/CE annexe VII B ont été établis. Sur demande justifiée d'organismes d'Etats spécifiques, nous nous engageons à transmettre les documents techniques spéciaux par voie électronique.

La commande ne doit être mise en service que s'il a été constaté que l'installation de porte correspond à la directive Machines 2006/42/CE.

Cölbe, le 24.01.13
Hans Dickert
Hans Dickert
Directeur &
responsable de la documentation

18 Protection de l'environnement / élimination

Aucune pile n'est intégrée dans la commande. Le produit est fabriqué avec des composants conformes à la norme RoHS. Les appareils anciens et défectueux ou les composants doivent être éliminés de manière appropriée auprès d'un centre de collecte et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



19 Messages d'erreur

Les erreurs sont signalisées dans l'affichage par le clignotement alternant de "Er" (Error) et du numéro d'erreur correspondant.

N° d'erreur	Description de l'erreur	Remarque / mesure
01	Données EEprom	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Si le message d'erreur persiste, les paramètres de menu ne sont plus corrects. La commande doit être réinitialisée (point 8.11) et à nouveau réglée.
02	Détection du courant de moteur	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Si le message d'erreur persiste, une erreur est présente dans la détection de courant de moteur. La commande doit être remplacée.

N° d'erreur	Description de l'erreur	Remarque / mesure
03	Coupure du relais N	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Si le message d'erreur persiste, un court-circuit est présent sur le relais N. La commande doit être remplacée.
04	Coupure du relais OUVERT / FERME	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Si le message d'erreur persiste, un court-circuit est présent sur le relais OUVERT ou FERME. La commande doit être remplacée.
05	Test du chien de garde	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Si le message d'erreur persiste, une erreur matérielle de la commande est présente. La commande doit être remplacée.
06	Test ROM	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Si le message d'erreur persiste, une erreur matérielle est présente sur le contrôleur. La commande doit être remplacée.
07	Test RAM	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Si le message d'erreur persiste, une erreur matérielle est présente sur le contrôleur. La commande doit être remplacée.
08	LS / SE1 (test interne)	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Le message d'erreur reste présent : a) Contrôler le réglage [M.A2] avec la sécurité de bord de porte raccordée. b) Contrôler la sécurité de bord de porte, en particulier le raccordement de la masse à la borne [Kl.14]. c) si a) et b) sont corrects, une erreur matérielle est éventuellement présente sur la commande. La commande doit être remplacée. Remarque : La course de la porte en mode d'urgence est possible suivant le point 12.10.
9	LS / SE2 (test interne)	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Le message d'erreur reste présent : a) Contrôler le réglage [M.A4] du point de vue de la sécurité de bord de porte raccordée. b) Contrôler la sécurité de bord de porte, en particulier le raccordement de la masse à la borne [Kl.14]. c) si a) et b) sont corrects, une erreur matérielle est éventuellement présente sur la commande. La commande doit être remplacée. Remarque : La course de la porte en mode d'urgence est possible suivant le point 12.10.
10	LS / SE1 (test externe)	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Le message d'erreur reste présent : a) Contrôler le réglage [M.A2] (test LS externe) concernant la barrière lumineuse raccordée. b) Contrôler le raccordement de l'émetteur LS suivant le point 11.11. c) si a) et b) sont corrects, une erreur matérielle est éventuellement présente sur la commande. La commande doit être remplacée. Remarque : La course de la porte en mode d'urgence est possible suivant le point 12.10.

N° d'erreur	Description de l'erreur	Remarque / mesure
11	LS / SE2 (test externe)	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Le message d'erreur reste présent : a) Contrôler le réglage [M.A4] (test LS externe) concernant la barrière lumineuse raccordée. b) Contrôler le raccordement de l'émetteur LS suivant le point 11.12. c) si a) et b) sont corrects, une erreur matérielle est éventuellement présente sur la commande. La commande doit être remplacée. Remarque : La course de la porte en mode d'urgence est possible suivant le point 12.10.
20	SE1	La dernière course de porte a été terminée par commande SE1.
21	SE2	La dernière course de porte a été terminée par commande SE2.
22	Arrêt d'urgence	La dernière course de porte a été terminée par commande d'arrêt d'urgence.
23	Interrupteur de fin de course avant	L'interrupteur de fin de course avant a été actionné sans que SE2 soit actionné sous 2sec.
24	Sauvegarde sur QuickLog	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Le message d'erreur reste présent : a) Vérifier la position de l'interrupteur QuickLog DIP4 = OFF. b) Couper la tension de service, installer la carte QuickLog suivant le point 13.4 Appliquer la tension de service. c) Les réglages DIP modifiés sous la tension de service ne sont pas pris en charge ! Si tout est correct, une erreur matérielle est éventuellement présente sur la carte QuickLog. La carte QuickLog doit être remplacée.
25	Re-sécurisation sur QuickLog	Couper la tension de service, attendre 10sec, appliquer à nouveau la tension de service. Le message d'erreur reste présent : a) Couper la tension de service, installer la carte QuickLog suivant le point 13.4 Appliquer la tension de service. b) Les réglages DIP modifiés sous la tension de service ne sont pas pris en charge ! c) Les données sur la carte QuickLog ne proviennent pas d'une commande RTS20Q. Si tout est correct, une erreur matérielle est éventuellement présente sur la carte QuickLog. La carte QuickLog doit être remplacée.

20 Caractéristiques techniques

L'utilisation de la commande n'est autorisée que dans le respect des exigences / données suivantes !

N°	Paramètres	Symbole	Valeurs limites			Unité	Condition de test
			Min.	Type	Max.		
	Alimentation en tension						
1.1.	Tension de service	U_{Netz}	207	230	253	V_{AC}	50Hz, tension primaire sur les bornes 3 / 4
1.2.	Tension d'alimentation	U_V	12,0	13,0	14,0	V_{DC}	Sur C3
1.3.	Tension logique interne	U_L	4,5	5,0	5,5	V	Sur C4
1.4.	Absorption de courant repos	I_R		6		mA	Sur borne 3
1.5.	Puissance au repos	P_{Ruhe}			0,5	VA	Puissance Standby, y compris module radio
1.6.	Puissance de raccordement totale	P_{Max}			750	VA	Somme sortie de voyant et de moteur
1.7.	Fusible	Si3			5	A	5 x 20mm, inerte / Si3
1.8.	Heure tension / 1ère réaction	t_{Start}		4,0		s	

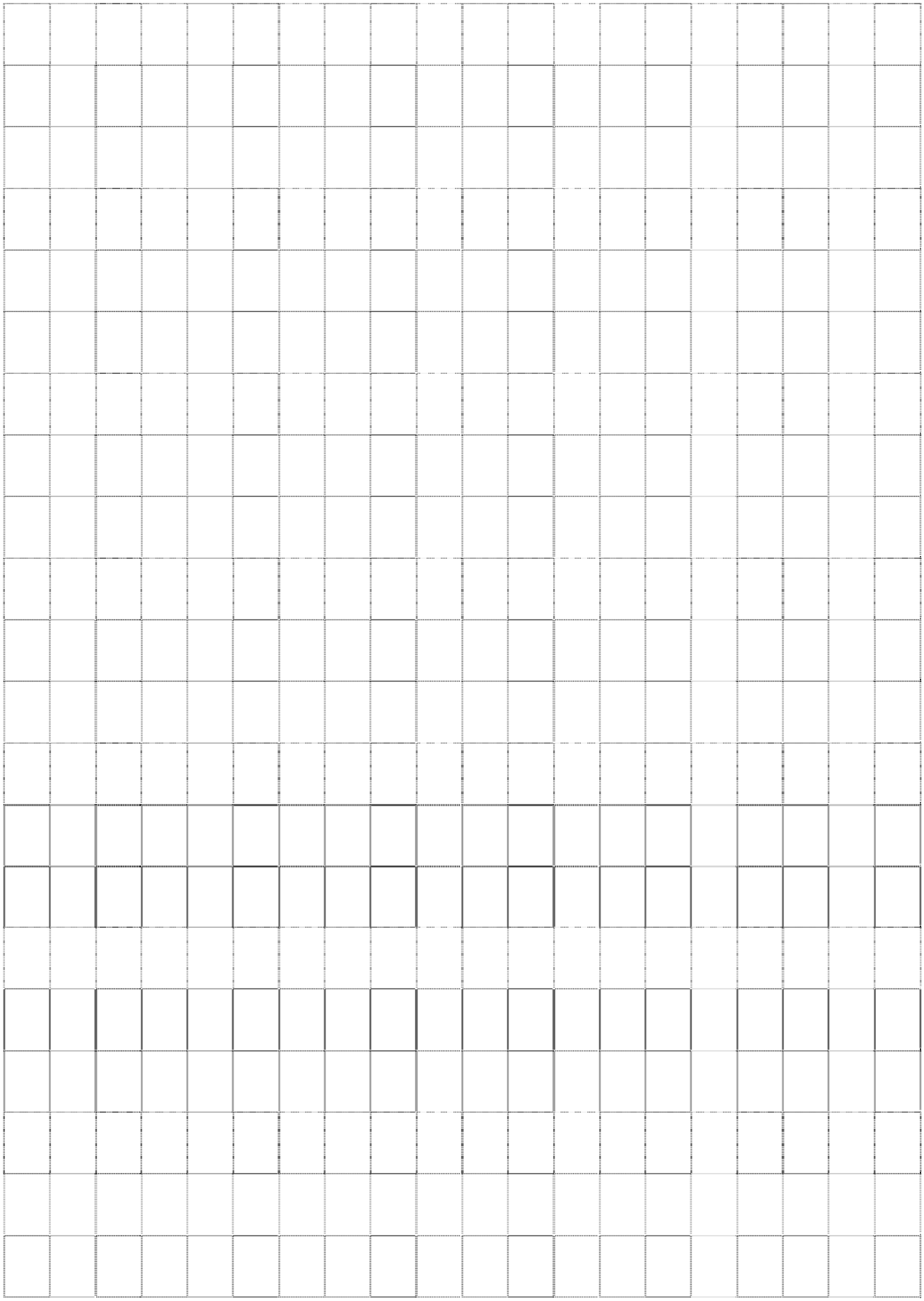
	Entrées						
2.1.	Arrêt d'urgence non actionné (fermé)	$U_{NOTclosed}$			1,0	V	Bornes 10 / 11
2.2.	Arrêt d'urgence actionné (ouvert)	$U_{NOTopen}$	10			V	Bornes 10 / 11
2.3.	Arrêt d'urgence courant (fermé)	I_{NOT}	0,3	70		mA	Etat au repos / fonctionnement du moteur
2.4.	Barrière lumineuse non actionnée (fermé)	$U_{LSclosed}$			0,7	KΩ	Bornes 13 / 14 et 15 / 14
2.5.	Barrière lumineuse actionnée (ouvert)	U_{LSopen}	0,9			KΩ	Bornes 13 / 14 et 15 / 14
2.6.	Barrière lumineuse courant	I_{LS}		0,5		mA	Bornes 13 / 14 et 15 / 14
2.7.	SE1 / SE2 (1K2) non actionnée	R_{SE12-0}	0,9	1,2	1,8	KΩ	SE1 / SE2
2.8.	SE1 / SE2 (1K2) actionnée	R_{SE12-1}	2,2		0,7	KΩ	SE1 / SE2
2.9.	SE1 / SE2 (8K2) non actionnée	R_{SE12-0}	6,5	8,2	11,5	KΩ	SE1 / SE2
2.10.	SE1 / SE2 (8K2) actionnée	R_{SE12-1}	13,0		5,5	KΩ	SE1 / SE2
2.11.	Temps de réponse SE1 / SE2	t_{SE12-1}		15		ms	Pour LS / 1K2 / 8K2 ou DSO
2.12.	Temps de retour SE1 / SE2	t_{SE12-0}		500		ms	Pour LS / 1K2 / 8K2 ou DSO
2.13.	Niveau de validation DSO	U_{OSE-0}	3,2		1,2	V	Sur borne 13 ou borne 15
2.14.	Fréquence DSO (type 1KHz)	$f_{OSE-H-0}$	0,6	1,0	1,9	KHz	Sur borne 13 ou borne 15
2.15.	Fréquence DSO (type 400Hz)	$f_{OSE-L-0}$	220	400	480	Hz	Sur borne 13 ou borne 15
2.16	Ouvert / Fermé non actionné (ouvert)	$U_{AufZuopen}$	4,0			V	Bornes 16 / 18 et 17 / 18
2.17.	Ouvert / Fermé actionné (fermé)	$U_{AufZuclosed}$			1,0	V	Bornes 16 / 18 et 17 / 18
2.18.	Ouvert / Fermé courant (fermé)	I_{AufZu}		0,5		mA	
2.19.	Ouvert / Fermé durée minimum	t_{AufZu}	70			ms	Durée anti-rebond
2.20.	Impulsion non actionnée (ouvert)	$U_{IMPopen}$	4,0			V	Bornes 19 / 20
2.21.	Impulsion actionnée (fermée)	$U_{IMPclosed}$			0,7	V	Bornes 19 / 20
2.22.	Impulsion courant (fermée)	I_{IMP}		0,5		mA	
2.23.	Impulsion durée minimum	t_{Imp}	70			ms	Durée anti-rebond
2.24.	Interrupteur de fin de course avant non actionné (fermé)	$U_{Voresclosed}$			0,7	V	Bornes 21 / 20
2.25.	Interrupteur d'arrêt d'urgence actionné (ouvert)	$U_{Voresopen}$	4,0			V	Bornes 21 / 20
2.26.	Interrupteur de fin de course avant (fermé)	I_{Vores}		0,5		mA	
2.27.	Interrupteur de fin de course avant durée minimum	t_{Vores}	70			ms	Durée anti-rebond
	Sorties						
3.1.	Voyant (230V AC)	P_{Licht}			250	VA	Sur bornes 5 / 6
3.2.	Moteur (230V AC)	P_{Motor}	30		500	VA	Sur bornes 7 / 8 / 9
3.3.	Temps de fonctionnement du moteur	t_{Lauf}			99	s	
3.4.	Temps d'activation (fonctionnement du moteur)	ED			25	%	Si elle n'est pas définie plus court par le moteur !
3.5.	Tension sortie 12V	U_{12V}	12,0	13,0	14,0	V_{DC}	Bornes 11 / 18 ou 11 / 20
3.6.	Courant sortie 12V temps court	$I_{12V-Kurz}$			400	mA	Courant total borne 11 + 12 pour max. 2s
3.7.	Courant sortie 12V durée	$I_{12V-Dauer}$			300	mA	Courant total borne 11 + 12
	Radio						
4.1.	Fréquence de réception	f_{Empf}	433,92		868,3	MHz	Suivant le module radio utilisé BL1
4.2.	Portée sur champ libre	s_{FR}		30		m	Selon les conditions locales
4.3.	Emetteur programmable	n_{Sender}		30	60	Pièce	Avec / sans carte d'extension Quicklog25
4.4.	Code émetteur						Dickert 18 bit linéaire
	Conditions environnementales						
5.1.	Température de service	T_{Betr}	-20	+20	+50	°C	Température ambiante du boîtier
5.2.	Température de stockage	T_{Lag}	-20		+80	°C	
5.3.	Humidité relative	RH	20		90	%	Condensation interdite !
	Carte de circuits imprimés						
6.1.	Fréquence de contrôleur	f_{Cont}		8	32	MHz	8MHz en mode repos, en course PLL actif
6.2.	Longueur	L_{LP}		102		mm	
6.3.	Largeur	B_{LP}		115		mm	
6.4.	Hauteur	H_{LP}		36		mm	
6.5.	Poids	m_{LP}		136		g	Avec protection anti-contact, sans carte enfichable
	Temps de fonctionnement						
7.1.	Temps de disposition / année	$T_{Standby}$			8760	h	24h/jour * 365 jours (Standby)

7.2.	Temps de foncitonnement / année	$T_{Betrieb}$		41	1314	h	Typiquement : 10 cycles à 20s temps de fonctionnement / jour Maximal : 162 cycles à 40s (15%ED) / jour
7.3.	Courses de porte (cycle) / année	n_{Zyklus}		3650	59.130	Courses	Voir 7.2.
	Longueur de conduite						
8.1.	Raccord longueur de conduite moteur	L_{Motor}			3	m	Longueur entre la commande et le moteur
8.2.	Raccord longueur de conduite générale	$L_{allgemein}$			30	m	Longueur entre la commande et le transmetteur de signal / consommable

21 Historique de modification des documents

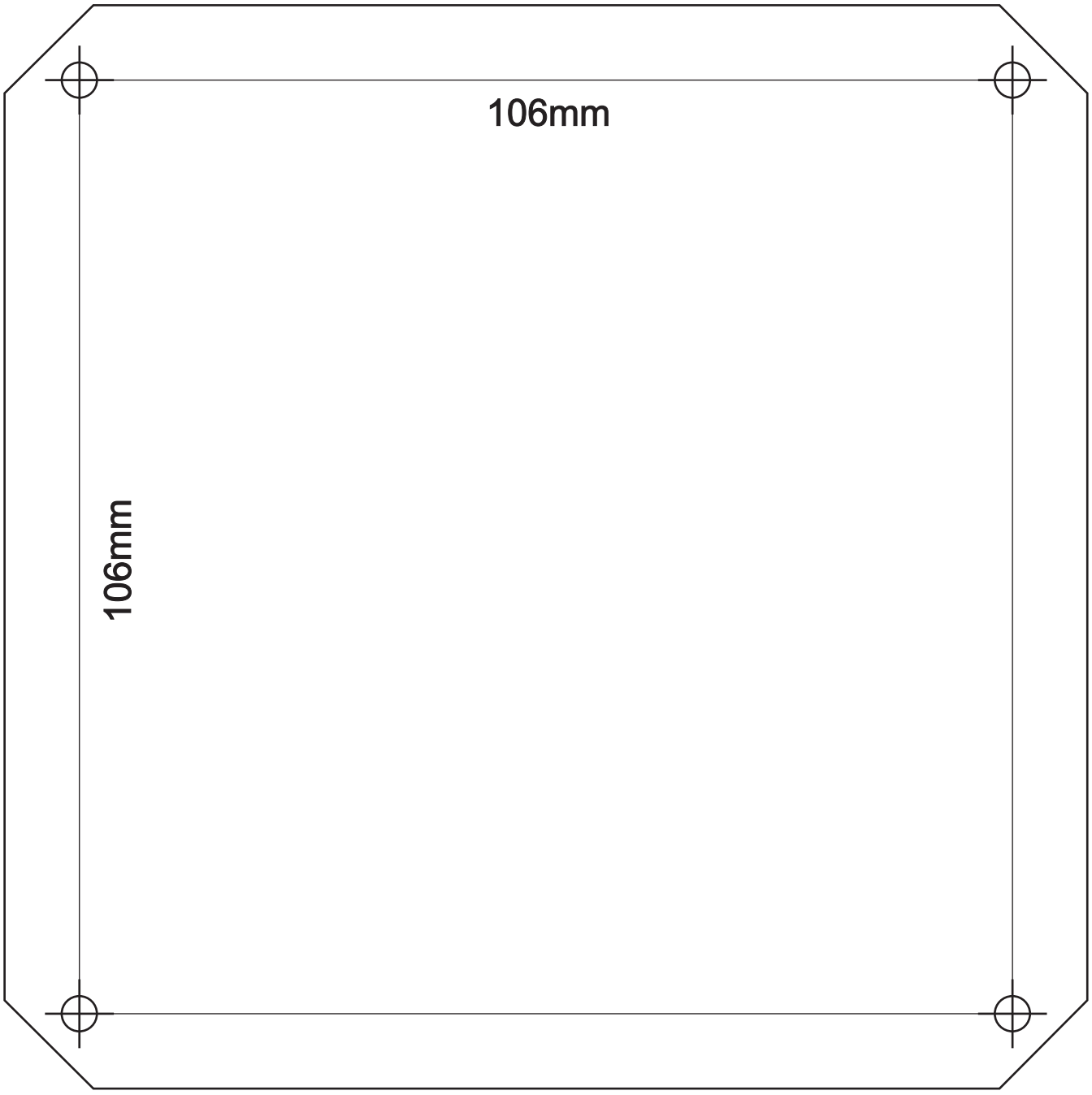
A partir de	Modifications	Nom de fichier
24.01.13	Première édition	28510000_RTS20Q_DE_2013-01-24
05.04.13	Empreinte de perçage complétée	28510000_RTS20Q_DE_2013-04-05

22 Notes



23 Empreinte de perçage

Pour le montage du boîtier



Contrôler le respect des cotes avant l'utilisation !